

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 118

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

30 ta' April 2013

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2013/206/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar emenda għall-Anness XXI (Statistika) tal-Ftehim ŻEE ..... 1

2013/207/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet ..... 3

## REGOLAMENTI

- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 392/2013 tad-29 ta' April 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 889/2008 rigward is-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika ..... 5
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 393/2013 tad-29 ta' April 2013 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1120/2009 u (KE) Nru 1122/2009 fir-rigward tal-kriterji ta' eliġibbiltà u tal-obbligi ta' notifika dwar varjetajiet ta' qanneb għall-implimentazzjoni tal-iskemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa ..... 15
- ★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 394/2013 tad-29 ta' April 2013 li jemenda l-Anness għar-Regolament (UE) Nru 37/2010 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali, fir-rigward tas-sustanza monepantel <sup>(1)</sup> ..... 17

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 395/2013 tad-29 ta' April 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex .....	19
--	----

#### DEĊIŻJONIJIET

2013/208/UE:

★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' April 2013 dwar il-linji gwida għall-politika tal-Istati Membri dwar l-impjegi .....	21
---	----

2013/209/UE:

★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' April 2013 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri li jikkonċernaw in-nefqa ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2012 (notifikata bid-dokument C(2013) 2444) .....	23
--	----

2013/210/UE:

★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' April 2013 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri li jikkonċernaw l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) għas-sena finanzjarja 2012 (notifikata bid-dokument C(2013) 2454) .....	30
--	----

2013/211/UE:

★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' April 2013 dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro (BĊE/2013/10) .....	37
---	----

#### LINJI GWIDA

2013/212/UE:

★ Linja gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-19 ta' April 2013 li temenda l-Linja Gwida BĊE/2003/5 dwar l-infurzar ta' miżuri kontra r-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro irregolari u dwar il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro (BĊE/2013/11) .....	43
---	----

---

### III Atti oħrajn

#### ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

★ Rakkomandazzjoni Nru 93/13/COL tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tal-21 ta' Frar 2013 dwar pjan ta' kontroll ikkoordinat bil-ħsieb li jstabbilixxi l-prevalenza tal-prattiki frawdolenti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċertu ikel .....	44
--	----



## II

(Atti mhux legiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' April 2013

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE  
dwar emenda għall-Anness XXI (Statistika) tal-Ftehim ŻEE

(2013/206/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 338(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim ŻEE") dahal fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeċiedi li, fost l-oħrajn, jemenda l-Anness XXI tiegħu.
- (3) L-Anness XXI għall-Ftehim ŻEE fih dispożizzjonijiet u arranġamenti speċifiċi rigward l-Istatistika.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 555/2012 tal-22 ta' Ġunju 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika tal-Komunità fuq il-bilanċ ta' pagamenti, kummerċ internazzjonali f'servizzi u investiment dirett

barrani, fir-rigward tal-aġġornament tar-rekwiżiti tad-dejta u d-definizzjonijiet <sup>(3)</sup> għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE, b'ċerti adattamenti għan-Norveġja, l-Islanda u l-Liechtenstein.

- (5) Għalhekk, l-Anness XXI tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni li jinsab mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta tal-Anness XXI (Statistika) għall-Ftehim ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

## Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-22 ta' April 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

<sup>(1)</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 166, 27.6.2012, p. 22.

ABBOZZ

## DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE Nru .../2013

ta' ...

## li temenda l-Anness XXI (Statistika) għall-Ftehim ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 555/2012 tal-22 ta' Ġunju 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistika tal-Komunità fuq il-bilanċ ta' pagamenti, kummerċ internazzjonali f'servizzi u investiment dirett barrani, fir-rigward tal-aġġornament tar-rekwiżiti tad-dejta u d-definizzjonijiet <sup>(1)</sup> għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim ŻEE.
- (2) L-Anness XXI għall-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-Punt 19s (ir-Regolament (KE) Nru 184/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) tal-Anness XXI tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1. L-inċiż li ġej huwa miżjud:

— **32012 R 0555**: Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 555/2012 tat-22 ta' Ġunju 2012 (ĠU L 166, 27.6.2012, p. 22).'

2. It-test tal-adattament huwa sostitwit b'dan li ġej:

'(a) Il-punti 1 u 2 tat-Tabella 1 tal-Anness I ma japplikawx għan-Norveġja.

(b) It-Tabella 1 tal-Anness I ma tapplikax għall-Islanda qabel Mejju 2017.

(c) Dan ir-Regolament ma japplikax għal-Liechtenstein."

## Artikolu 2

It-testi tar-Regolament (UE) Nru 555/2012 bil-lingwa Islandiża u b'dik Norveġiża, li jridu jiġu ppubblikati fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu awtentici.

## Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh f..., dment li jkunu saru n-notifiki kollha, skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (\*).

## Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, u fis-Suppliment taż-ŻEE tiegħu.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

Is-Segretarji  
tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

<sup>(1)</sup> ĠU L 166, 27.6.2012, p. 22.

(\*) [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Huma indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' April 2013

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE  
dwar l-emenda tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqhma speċifika li ma  
jagħmlux parti mill-erba' libertajiet

(2013/207/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 46 u 48, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(2)</sup> ("il-Ftehim ŻEE") dahal fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1994.
- (2) Skont l-Artikolu 98 tal-Ftehim ŻEE, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE jista' jiddeciedi li, fost l-oħrajn, jemenda l-Protokoll 31 tiegħu.
- (3) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE fih dispożizzjonijiet u arranġamenti speċifiki dwar il-kooperazzjoni foqhma speċifika barra mill-erba' libertajiet.
- (4) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ŻEE fl-azzjonijiet ifffinanzjati mill-linji baġitarji 04 01 04 08 u 04 03 05 għas-sena finanzjarja 2013.

(5) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandu għaldaqstant jiġi emendat kif mehtieg.

(6) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni li jinsab mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqhma speċifika li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-22 ta' April 2013.

*Għall-Kunsill**Il-President*

E. GILMORE

<sup>(1)</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 1, 3.1.1994, p. 3.

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE Nru .../2013**

ta'

**li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqasma speċifiċi li ma jaghmlux parti mill-erba' libertajiet**

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"), u partikolarment l-Artikoli 86 u 98,

Billi:

- (1) Huwa xieraq li tiġi estiża l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim ŻEE sabiex tinkludi l-kooperazzjoni dwar il-moviment hieles tal-haddiema, koordinazzjoni tas-sistemi tas-sigurtà soċjali u miżuri għall-migranti, inklużi migranti minn pajjiżi terzi.
- (2) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat sabiex ikun possibbli li dik il-kooperazzjoni estiża issehħ mill-1 ta' Jannar 2013,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-paragrafi 5 u 12 tal-Artikolu 5 tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandhom jiġu emendati kif ġej:

Il-kliem "sena 2012" huma sostitwiti bi "snin 2012 u 2013".

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum wara l-ahhar notifika skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (\*).

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

*Artikolu 3*Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE u fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE**Il-President**Is-Segretarji  
tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*


---

(\*) [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Rekwiżiti kostituzzjonali indikati.]

## REGOLAMENTI

### REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 392/2013

tad-29 ta' April 2013

#### li jemenda r-Regolament (KE) Nru 889/2008 rigward is-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Gunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2092/91<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2) u (3) u l-Artikolu 38(c) u (d) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, l-operaturi li jipproduċu, ihejju, jażnu, jqiegħdu fis-suq, jimpurtaw jew jesportaw prodotti bi proċess ta' produzzjoni f'konformità mar-regoli ta' produzzjoni stipulati f'dak ir-Regolament għandhom jissottomettu l-impriza tagħhom għas-sistema ta' kontroll imsemmija fl-Artikolu 27 ta' dak ir-Regolament. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dik is-sistema ta' kontroll huma stipulati fit-Titolu IV tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 889/2008 tal-5 ta' Settembru 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi fir-rigward tal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll organiku<sup>(2)</sup>
- (2) Taht dik is-sistema ta' kontroll l-operaturi jridu jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti bl-impriza tagħhom; jinkludu informazzjoni dwar il-korp ta' kontroll rilevanti, u jiffirmaw dikjarazzjoni li qegħdin joperaw skont ir-regoli organiċi, inkluż l-aċċettazzjoni ta' infurzar ta' miżuri f'każ ta' ksur u irregolaritajiet.
- (3) L-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jipprovdi għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar każijiet ta' irregolaritajiet jew ksur li jaffettwaw l-istatus organiku ta' prodott. Biex isahhu l-effiċjenza, l-operaturi għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet ta' kontroll jew il-korpi ta' kontroll tagħhom dwar każijiet ta' irregolaritajiet jew ksur li jaffettwaw l-istatus organiku tal-prodott tagħhom inkluż prodotti organiċi li jirċievu minghand operaturi oħra.
- (4) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba bl-implimentazzjoni tas-sistema ta' kontroll u fl-interess tas-settur organiku, huwa

xieraq li jiġi stabbilit għadd minimu ta' kampjuni li għandhom jittieħdu u jiġu analizzati mill-awtoritajiet ta' kontroll jew mill-korpi ta' kontroll kull sena abbażi tal-valutazzjoni ġenerali tar-riskju ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli tal-produzzjoni organika. Fejn l-awtoritajiet ta' kontroll jew il-korpi ta' kontroll ikollhom suspetti li qed jintużaw prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika, għandhom jieħdu u janalizzaw kampjuni tal-prodotti kkonċernati. F'tali każijiet ma għandu japplika l-ebda għadd minimu ta' kampjuni. Il-kampjuni jistgħu jittieħdu wkoll u jiġu analizzati mill-awtoritajiet ta' kontroll jew mill-korpi ta' kontroll fi kwalunkwe każ iehor għas-sejbien tan-nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti organiċi tal-Unjoni.

- (5) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba bl-implimentazzjoni tas-sistema ta' kontroll u fl-interess tas-settur organiku, huwa xieraq li jkun hemm provvedimenti għat-trasmissjoni tal-informazzjoni rilevanti f'każijiet fejn l-operatur jew is-subkuntratturi ta' dak l-operatur jiġu ċċekkjati minn awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll differenti jew fejn l-operaturi jew is-subkuntratturi tagħhom jibdlu l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll tagħhom. L-iskambju adegwat ta' informazzjoni u t-trasmissjoni tal-fajls ta' kontroll ta' dawk l-operaturi għandu jkun possibbli għall-ġestjoni tas-sistema ta' kontroll, filwaqt li jiġu osservati r-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta personali kif stipulat fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta<sup>(3)</sup> L-operaturi għandhom jaċċettaw it-trasmissjoni u l-iskambju tad-dejta tagħhom u l-informazzjoni kollha relatata mal-attivitajiet tagħhom taht is-sistema ta' kontroll.
- (6) Sabiex tiġi zġuarata l-applikazzjoni uniformi tas-sistema ta' kontroll u biex jiġu evitati l-ambigwitajiet, għandha tiġi inkluża definizzjoni tat-terminu "fajl ta' kontroll" fir-Regolament (KE) Nru 889/2008.
- (7) Iċ-ċertifikazzjoni elettronika hija msemmija fl-Artikolu 29(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 fir-rigward tal-ghamla tal-evidenza dokumentata. Huwa xieraq li jiġi kkjarifikat li fil-każ ta' ċertifikazzjoni elettronika, il-firma tal-evidenza dokumentata mhix meħtieġa jekk minflok tintwera l-awtenticità tal-evidenza dokumentata permezz ta' metodu elettroniku mhux falsifikabbli.

<sup>(1)</sup> ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 250, 18.9.2008, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (8) L-esperjenza turi li tinhtieg kjarifika fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri f'kazijiet fejn Stat Membru jsib irregolaritajiet jew ksur fir-rigward tal-konformità tal-prodotti impurtati skont l-Artikolu 33(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 jew l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1235/2008 tat-8 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar l-arranġamenti għall-importazzjonijiet ta' prodotti organiċi minn pajjiżi terzi <sup>(1)</sup>
- (9) Barra minn hekk, huwa xieraq li tiġi kkjarifikata l-proċedura fir-rigward tal-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri f'kazijiet ta' irregolaritajiet jew ksur, filwaqt li titqies l-aħjar prassi stabbilita sa mill-2009.
- (10) Sabiex tiġi żgurata l-koerenza mal-Artikolu 33(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rigward ta' miżuri ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali <sup>(2)</sup>, huwa importanti li jiġi ċċarat li l-Istat Membru għandu jiżgura li l-aġenzija tal-pagamenti tircievi biżżejjed informazzjoni dwar il-kontrolli mwettqa fejn il-kontrolli ma jitwettqux mill-aġenzija tal-pagamenti.
- (11) Skont l-Artikolu 44(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup>, fir-rapport annwali tagħhom, l-Istati Membri huma meħtieġa jindikaw kwalunkwe emenda għall-pjan ta' kontroll nazzjonali multiannwali tagħhom biex iqisu, *inter alia*, legiżlazzjoni ġdida. Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dejta u l-informazzjoni meħtieġa dwar is-supervizjoni mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fir-rigward tal-produzzjoni organika. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jemendaw il-pjan ta' kontroll nazzjonali tagħhom sabiex ikopru dik is-supervizjoni u biex jindikaw dawk l-emendi u d-dejta organika rilevanti fir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. L-Istati Membri għandhom jithallew jipprezentaw dik id-dejta organika bhala kapitlu separat fil-pjan ta' kontroll nazzjonali u fir-rapport annwali.
- (12) Minbarra l-obbligi relatati mal-kontrolli stipulati fir-Regolament (KE) Nru 882/2004, it-Titolu V tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u r-Regolament (KE) Nru 889/2008 jistipulaw dispożizzjonijiet aktar speċifiċi fir-rigward tal-kontrolli fis-settur organiku. F'każ li l-awtorità kompetenti tiddelega l-kompiti ta' kontroll lil korpi ta' kontroll li huma entitajiet privati, ir-Regolament (KE) Nru 834/2007 jistipula aktar rekwiżiti u obbligi dettaljati li kull korps ta' kontroll irid jissodisfa.
- (13) L-esperjenza turi li jeħtieġ li d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-kontrolli tal-produzzjoni organika jkunu aktar dettaljati, partikolarment sabiex isahhu s-supervizjoni tal-awtoritajiet kompetenti fuq il-korpi ta' kontroll li jkunu ġew iddelegati kompiti ta' kontroll. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu inklużi fis-sistema ta' kontroll tal-Istati Membri mwaqqfa skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 bhala rekwiżiti minimi uniformi.
- (14) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandu jkollhom proċeduri dokumentati biex jiddelegaw il-kompiti lill-korpi ta' kontroll u jissorveljawhom sabiex jiżguraw li r-rekwiżiti regolatorji huma rrispettati.
- (15) Għandu jkun hemm titjib fl-iskambju tal-informazzjoni fir-rigward tas-supervizjoni mwettqa mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, fost l-Istati Membri, u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni u r-rekwiżiti minimi uniformi għandhom jiġu adottati.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 889/2008 għalhekk għandu jiġi emendat skont dan.
- (17) Għall-effiċjenza tal-arranġamenti ta' kontroll, l-elementi addizzjonali, kif miżjuda minn dan ir-Regolament, u li għandhom jiġu koperti mill-impriza inkluża fid-dikjarazzjoni li għandha tiġi ffirmata mill-operatur imsemmi fl-Artikolu 63(2) tar-Regolament (KE) Nru 889/2008, għandhom japplikaw ukoll għall-operaturi li ffirmaw dik id-dikjarazzjoni qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (18) Sabiex jiżgura t-tranżizzjoni minghajr xkiel mis-sistema ta' kontroll attwali għas-sistema emendata, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.
- (19) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat regolatorju għall-produzzjoni organika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

#### Emenda għar-Regolament (KE) Nru 889/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 889/2008 jiġi emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2, jiżdied il-punt (i) li ġej/ġejjin:

“(s) ‘fajl ta' kontroll’ tfisser l-informazzjoni u d-dokumenti kollha trasmessi, għall-finijiet tas-sistema ta' kontroll, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew lill-awtoritajiet u lill-korpi ta' kontroll minn operatur soġġett għal sistema ta' kontroll kif imsemmi fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, inkluż l-informazzjoni u d-dokumenti kollha rilevanti relatati ma' dak l-operatur jew l-attivitajiet ta' dak l-operatur miżmuma mill-awtoritajiet kompetenti, mill-awtoritajiet ta' kontroll u mill-korpi ta' kontroll, bl-eċċezzjoni ta' informazzjoni jew dokumenti li ma jaffettwawx it-thaddim tas-sistema ta' kontroll.”

(2) Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 63(2), jiżdiedu l-punti (d) sa (h) li ġejjin:

<sup>(1)</sup> ĠU L 334, 12.12.2008, p. 25.

<sup>(2)</sup> ĠU L 25, 28.1.2011, p. 8.

<sup>(3)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.



- (d) li jaċċetta, f'każijiet fejn l-operatur u/jew is-subkuntratturi ta' dak l-operatur huma ikkontrollati minn awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll differenti skont is-sistema ta' kontroll imwaqqfa mill-Istat Membru kkonċernat, l-iskambju tal-informazzjoni bejn dawk l-awtoritajiet jew korpi;
- (e) li jaċċetta, f'każijiet fejn l-operatur u/jew is-subkuntratturi ta' dak l-operatur jibdlu l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll tagħhom, it-trasmissjoni tal-fajls ta' kontroll tagħhom lill-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll sussegwenti;
- (f) li jaċċetta, f'każijiet fejn l-operatur jirtira mis-sistema ta' kontroll, li jinforma minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti u l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll relevanti;
- (g) li jaċċetta, f'każijiet fejn l-operatur jirtira mis-sistema ta' kontroll, li l-fajl ta' kontroll jinżamm għal perjodu ta' għall-anqas hames snin;
- (h) li jaċċetta li jinforma lill-awtorità jew lill-awtoritajiet jew lill-korp jew lill-korpi relevanti ta' kontroll minghajr dewmien rigward kwalunkwe irregolarità jew ksur li jaffettwa l-istatus organiku tal-prodott jew prodotti organiku/ċi tiegħu li jkun iрċieva minghand operaturi jew subkuntratturi oħrajn."
- (3) Fl-Artikolu 65, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandhom jiehdu u janalizzaw kampjuni biex isibu prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika, biex jiċċekkjaw it-tekniki ta' produzzjoni mhux konformi mar-regoli ta' produzzjoni organika jew biex isibu kontaminazzjoni possibbli minn prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika. L-għadd ta' kampjuni li għandhom jittiehdu u jiġu analizzati mill-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll kull sena għandu jikkorrispondi ma' għall-anqas 5 % tal-għadd ta' operaturi taht il-kontroll tagħhom. L-għażla tal-operaturi minghand min għandhom jittiehdu l-kampjuni għandha tkun ibbażata fuq il-valutazzjoni generali tar-riskju tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli tal-produzzjoni organika. Din il-valutazzjoni generali għandha tqis l-istadji kollha tal-produzzjoni, it-thejjija, u d-distribuzzjoni.

L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandha/u tiehu/jiehu u tanalizza/janalizza kampjuni f'kull każ fejn ikun hemm suspett li qed isir użu minn prodotti jew tekniki mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika. Ftali każijiet ma għandu japplika l-ebda għadd minimu ta' kampjuni li għandhom jittiehdu u jiġu analizzati.

Il-kampjuni jistgħu jittiehdu u jiġu analizzati wkoll mill-awtorità ta' kontroll jew mill-korp ta' kontroll fi kwalunkwe każ iehor għas-sejbien ta' prodotti mhux awtorizzati għall-produzzjoni organika, għall-verifika ta' tekniki tal-produzzjoni li mhumiex konformi mar-regoli tal-produzzjoni organika jew għall-verifika ta' kontaminazzjoni possibbli minn prodotti li mhumiex awtorizzati għall-produzzjoni organika."

- (4) Fl-Artikolu 68(1), jiżied is-subparagrafu li ġej:

"Fil-każ taċ-ċertifikazzjoni elettronika kif imsemmi fl-Artikolu 29(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, il-firma

fil-kaxxa 8 tal-evidenza dokumentata ma għandhiex tkun meħtieġa jekk l-awtenticità tal-evidenza dokumentata minflok tintwera permezz ta' metodu elettroniku mhux falsifikabbli."

- (5) L-Artikoli 92 u 92a huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 92

**Skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' kontroll, il-korpi ta' kontroll u l-awtoritajiet kompetenti**

1. Meta l-operatur u/jew is-subkuntratturi ta' dak l-operatur huma kkontrollati minn awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll differenti, l-awtoritajiet ta' kontroll jew il-korpi ta' kontroll għandhom jiskambjaw l-informazzjoni relevanti dwar l-operazzjonijiet taht il-kontroll tagħhom.

2. Meta operaturi u/jew is-subkuntratturi tagħhom jibdlu l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll tagħhom, il-bidla għandha tiġi nnotifikata minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti mill-awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll ikkonċernati.

L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll preċedenti għandhom jgħaddu l-elementi rilevanti tal-fajl ta' kontroll tal-operatur ikkonċernat u r-rapporti msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 63(2) lill-awtorità ta' kontroll jew lill-korp ta' kontroll sussegwenti.

L-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll il-ġdid għandhom jiżguraw li n-nuqqas ta' konformità nnutat fir-rapport tal-awtorità ta' kontroll jew korp ta' kontroll preċedenti ġie indirizzat jew se jiġi indirizzat mill-operatur.

3. Meta l-operatur jirtira mis-sistema ta' kontroll, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll ta' dak l-operatur għandhom jinfurmu lill-awtorità kompetenti minghajr dewmien.

4. Meta awtorità ta' kontroll jew korp ta' kontroll isib irregolaritajiet jew ksur li jaffettwa l-istat organiku tal-prodotti, għandu jinforma minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007.

Dik l-awtorità kompetenti tista' anke titlob, fuq inizjattiva tagħha stess, kwalunkwe informazzjoni oħra dwar l-irregolaritajiet jew il-ksur.

F'każ ta' irregolaritajiet jew ksur li jinsabu fir-rigward ta' prodotti taht il-kontroll ta' awtoritajiet ta' kontroll jew korpi ta' kontroll oħra, għandu jinforma wkoll lil dawk l-awtoritajiet jew korpi minghajr dewmien.

5. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa u jistabbilixxu proċeduri dokumentati biex jippermettu l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet ta' kontroll kollha li huma nnominaw u/jew il-korpi ta' kontroll kollha li huma approvaw skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 834/2007, inkluż proċeduri għall-iskambju ta' informazzjoni għall-verifika ta' evidenza dokumentata msemmija fl-Artikolu 29(1) ta' dak ir-Regolament.

6. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa u jistabbilixxu proċeduri dokumentati sabiex jiżguraw li l-informazzjoni dwar ir-riżultati tal-ispezzjonijiet u ż-żjarjet kif imsemmi fl-Artikolu 65 ta' dan ir-Regolament tiġi kkomunikata lill-aġenzija tal-pagamenti skont il-htigijiet ta' dik l-aġenzija tal-pagamenti kif previst fl-Artikolu 33(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 (\*).

#### Artikolu 92a

##### **Skambju ta' informazzjoni bejn Stati Membri differenti u l-Kummissjoni**

1. Meta Stat Membru jsib irregolaritajiet jew ksur rigward l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward ta' prodott li ġej minn Stat Membru ieħor u li jkollu indikazzjonijiet kif imsemmi fit-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u t-Titolu III u/jew l-Anness XI ta' dan ir-Regolament, għandu jinnotifika mingħajr dewmien lill-Istat Membru li jkun innomina l-awtorità ta' kontroll jew approva l-korp ta' kontroll, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni permezz tas-sistema msemmija fl-Artikolu 94(1) ta' dan ir-Regolament.

2. Meta Stat Membru jsib irregolaritajiet jew ksur fir-rigward tal-konformità tal-prodotti impurtati skont l-Artikolu 33(2) jew (3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 mar-rekwiżiti stipulati f'dak ir-Regolament jew ir-Regolament (KE) Nru 1235/2008, għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien permezz tas-sistema msemmija fl-Artikolu 94(1) ta' dan ir-Regolament.

3. Meta Stat Membru jsib irregolaritajiet jew ksur fir-rigward tal-konformità tal-prodotti impurtati skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 mar-rekwiżiti stipulati f'dak ir-Regolament u r-Regolament (KE) Nru 834/2007, għandu jinnotifika lill-Istat Membru li hareġ l-awtorizzazzjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien permezz tas-sistema msemmija fl-Artikolu 94(1) ta' dan ir-Regolament. In-notifika għandha tintbagħat lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni f'każ li tinstab irregolarità jew ksur fir-rigward ta' prodott li għalihom l-Istat Membru hareġ l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008.

4. L-Istat Membru li jirċievi notifika fir-rigward ta' prodott li mhumiex konformi skont il-paragrafi 1 jew 3 jew l-Istat Membru li hareġ l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1235/2008 għal prodott li għalih instabet irregolarità jew ksur, għandu jinvestiga l-origini tal-irregolaritajiet jew il-ksur. Għandu jieħu azzjoni xierqa immedjatament.

Għandu jinforma lill-Istat Membru li bagħat in-notifika, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-riżultat tal-investigazzjoni u bl-azzjoni li ttiehdet billi jwieġeb għan-notifika originali permezz tas-sistema msemmija fl-Artikolu 94(1). It-tweġiba għanda tintbagħat fi żmien 30 jum kalendarju mid-data originali tan-notifika.

5. L-Istat Membru li bagħat in-notifika originali jista' jitleb informazzjoni addizzjonali, jekk meħtieġ, mingħand

L-Istat Membru li jkun irrispondja. Fi kwalunkwe każ, wara li jirċievi tweġiba jew informazzjoni addizzjonali mingħand Stat Membru nnotifikat, l-Istat Membru li bagħat in-notifika originali għandu jagħmel l-entrati u l-aġġornamenti meħtieġa fis-sistema msemmija fl-Artikolu 94(1).

#### Artikolu 92b

##### **Pubblikazzjoni tal-informazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli għall-pubbliku, b'mod xieraq inkluż il-pubblikazzjoni fuq l-Internet, il-listi aġġornati msemmija fl-Artikolu 28(5) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 li fih evidenza dokumentata aġġornata relatata ma' kull operatur, kif ipprovdut fl-Artikolu 29(1) ta' dak ir-Regolament u billi jintuża l-mudell stabbilit fl-Anness XII ta' dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom josservaw kif suppost ir-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-dejta personali kif stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*\*).

(\*) ĠU L 25, 28.1.2011, p. 8.

(\*\*) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31."

(6) Fit-Titolu IV, jizdied il-Kapitolu 9 li ġej:

#### "KAPITOLU 9

##### **Sorveljanza mill-awtoritajiet kompetenti**

#### Artikolu 92c

##### **Attivitajiet ta' sorveljanza relatati mal-korpi ta' kontroll**

1. L-attivitajiet ta' sorveljanza mill-awtoritajiet kompetenti li jiddelegaw il-kompiti ta' kontroll lill-korpi ta' kontroll skont l-Artikolu 27(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 għandhom jenfasizzaw fuq l-evalwazzjoni tal-prestazzjoni operazzjonali ta' dawk il-korpi ta' kontroll, filwaqt li jqisu r-riżultati tal-hidma tal-korp ta' akkreditament kif imsemmi fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*).

Dawk l-attivitajiet ta' sorveljanza għandhom jinkludu valutazzjoni tal-proċeduri interni tal-korpi ta' kontroll għall-kontroll, il-ġestjoni u l-eżaminazzjoni tal-fajls ta' kontroll fid-dawl tal-obbligi stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 834/2007 u l-verifika tat-trattament tan-nuqqas ta' konformità u t-trattament tal-appelli u l-ilmenti.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jitolbu lill-korpi ta' kontroll biex jissottomettu dokumentazzjoni dwar il-proċedura tal-analizi tar-riskju tagħhom.

Il-proċedura tal-analizi tar-riskju għandha tkun imfassla b'tali mod li:

(a) ir-riżultat tal-analizi tar-riskju jipprovdri l-bażi biex tiġi ddeterminata l-intensità tal-ispezzjonijiet u żjarjet annwali mhux imhabbra u dawk imhabbra;

(b) jitwettqu żjarjet ta' kontroll każwali addizzjonali skont l-Artikolu 65(4) ta' għall-anqas 10 % tal-operaturi taht kuntratt skont il-kategorija tar-riskju;

(c) għall-anqas 10 % tal-ispezzjonijiet u ż-żjarjet kollha li twettqu skont l-Artikolu 65(1) u (4) ma thabbrux;

(d) l-għażla ta' operaturi li għandhom jiġu sottomessi għal spezzjonijiet u żjarjet mhux imhabbra hija ddeterminata abbażi tal-analizi tar-riskju u li dawn jiġu pplanati skont il-livell tar-riskju.

3. L-awtoritajiet kompetenti li jiddelegaw kompiti ta' kontroll lill-korpi ta' kontroll għandhom jivverifikaw li l-persunal tal-korpi ta' kontroll għandu għarfien suffiċjenti, inkluż għarfien tal-elementi ta' riskju li jaffettwaw l-istat organiku tal-prodott, il-kwalifiki, it-taħriġ u l-esperjenza fir-rigward tal-produzzjoni organika ingenerali u mar-regoli rilevanti tal-Unjoni b'mod partikolari u li r-regoli xierqa dwar ir-rotazzjoni tal-ispetturi qegħdin fis-sehh.

4. L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom proċeduri dokumentati għad-delegazzjoni tal-kompiti lill-korpi ta' kontroll skont l-Artikolu 27(5) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u għas-sorveljanza skont dan l-Artikolu, li jagħtu dettalji tal-informazzjoni li għandha tiġi sottomessa lill-korpi ta' kontroll.

#### Artikolu 92d

#### Katalgu ta' miżuri f'każ ta' irregolaritajiet jew ksur

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jadottaw u jikkomunikaw lill-korpi ta' kontroll li ġew iddelegati kompiti ta' kontroll, katalgu li għall-anqas jelenka l-aktar ksur u irregolaritajiet li jaffettwaw l-istat organiku tal-prodotti u l-miżuri korrispondenti li għandhom jiġu applikati mill-korpi ta' kontroll f'każ ta' ksur jew irregolaritajiet mill-operaturi taht il-kontroll tagħhom li huma involuti fil-produzzjoni organika.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jinkludu informazzjoni rilevanti ohra fil-katalgu fuq l-inizjattiva tagħhom

#### Artikolu 92e

#### Spezzjoni annwali tal-korpi ta' kontroll

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jorganizzaw spezzjoni annwali tal-korpi ta' kontroll li ġew delegati kompiti ta' kontroll skont l-Artikolu 27(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007. Għall-għanijiet tal-ispezzjoni annwali, l-awtorità kompetenti għandha tqis ir-riżultati tal-hidma tal-korp nazzjonali ta' akkreditament kif imsemmi fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008. Matul l-ispezzjoni annwali, l-awtorità kompetenti għandha, b'mod partikolari, tivverifika:

(a) il-konformità mal-proċedura ta' kontroll standard tal-korp ta' kontroll kif sottomessa mill-korp ta' kontroll lill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 27(6)(a) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;

(b) li l-korp ta' kontroll għandu għadd suffiċjenti ta' persunal kwalifikat u b'esperjenza adattat skont l-Arti-

kolu 27(5)(b) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007 u li t-taħriġ rigward ir-riskji li jaffettwaw l-istatus organiku tal-prodotti ġie implimentat;

(c) li l-korp ta' kontroll għandu proċeduri u mudelli dokumentati u jsegwihom:

(i) għall-analizi tar-riskju annwali skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007;

(ii) għat-thejjija ta' strategija għat-tehid tal-kampjuni, it-tweqqif tat-tehid tal-kampjun u l-analizi fil-laboratorju;

(iii) għall-iskambju ta' informazzjoni ma' korpi ta' kontroll ohra u mal-awtorità kompetenti;

(iv) għall-kontrolli inizjali u ta' segwitu tal-operaturi taht il-kontroll tagħhom;

(v) għall-applikazzjoni u s-segwitu tal-katalgu tal-miżuri li għandu jiġi applikat f'każ ta' ksur jew irregolaritajiet;

(vi) għall-osservazzjoni tar-rekwiżiti tal-harsien tad-dejta personali għall-operaturi taht il-kontroll tiegħu kif stipulat mill-Istati Membri fejn dik l-awtorità kompetenti topera u skont id-Direttiva 95/46/KE.

#### Artikolu 92f

#### Dejta organika fil-pjan ta' kontroll nazzjonali multiannwali u r-rapport annwali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet ta' kontroll multiannwali msemmija fl-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jkopru s-sorveljanza tal-kontrolli mwettqa fuq il-produzzjoni organika skont dan ir-Regolament u jinkludu d-dejta speċifika dwar dik is-sorveljanza, minn issa 'l quddiem tissejjah "id-dejta organika", fir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. Id-dejta organika għandha tkopri s-sugġetti elenkati fl-Anness XIIIb ta' dan ir-Regolament.

Id-dejta organika għandha tkun ibbażata fuq l-informazzjoni dwar il-kontrolli mwettqa mill-korpi ta' kontroll u/jew l-awtoritajiet ta' kontroll dwar l-awditi mwettqa mill-awtorità kompetenti.

Id-dejta għandha tiġi pprezentata skont il-mudelli pprovduti fl-Anness XIIIc ta' dan ir-Regolament mill-2015 għas-sena 2014.

L-Istati Membri jistgħu idahhlu d-dejta organika bhala kapitlu organiku tal-pjan ta' kontroll nazzjonali tagħhom u r-rapport annwali tagħhom.

(\*) ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30."

(7) Jiddahhlu l-Annessi XIIIb u XIIIc, li t-test tagħhom jinsab fl-Anness ta' dan r-Regolament.

*Artikolu 2***Dispożizzjoni tranżitorja**

Il-punti (d) sa (h) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 63(2) tar-Regolament (KE) Nru 889/2008 kif miżjuda mill-punt (2) tal-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll għall-operaturi li ffirmaw id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 63(2) tar-Regolament (KE) Nru 889/2008 qabel id-data tad-dhul tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni  
Il-President

José Manuel BARROSO

---

## ANNEX

## "ANNEX XIIIb

**Suġġetti li għandhom jiġu koperti mill-awtorità nazzjonali kompetenti fid-dejta organika msemmija fl-Artikolu 92f**

1. Informazzjoni dwar l-awtorità kompetenti għall-produzzjoni organika
    - liema korp huwa l-awtorità kompetenti
    - riżorsi disponibbli għall-awtorità kompetenti
    - deskrizzjoni tal-awditijiet mwettqa mill-awtorità kompetenti (kif, minn min)
    - proċedura dokumentata tal-awtorità kompetenti
  2. Deskrizzjoni tas-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika
    - sistema tal-korpi ta' kontroll u/jew tal-awtoritajiet ta' kontroll
    - operaturi rreġistrati koperti mis-sistema ta' kontroll – spezzjoni annwali minima
    - kif inhu applikat l-approċċ ibbażat fuq ir-riskju
  3. Informazzjoni dwar il-korpi/l-awtoritajiet ta' kontroll
    - lista tal-korpi/tal-awtoritajiet ta' kontroll
    - kompiti delegati lill-korpi ta' kontroll/konferiti lill-awtoritajiet ta' kontroll
    - sorveljanza tal-korpi ta' kontroll delegati (minn min u kif)
    - koordinazzjoni tal-attivitajiet f'każ ta' aktar minn korp/awtorità ta' kontroll wiehed/wahda
    - taħriġ tal-persunal li jwettaq il-kontrolli
    - spezzjonijiet u żjarjet imħabbra/mhux imħabbra.
-

**Mudelli għad-dejta organika msemija fl-Artikolu 92f**

Rapport dwar il-kontrolli uffiċjali fis-settur organiku

Pajjiż:

Sena:

1) Informazzjoni dwar il-kontrolli ta' operaturi:

Numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll	Għadd ta' operaturi rreġistrati għal kull korp ta' kontroll jew awtorità ta' kontroll	Għadd ta' operaturi rreġistrati						Għadd ta' spezzjonijiet annwali						Għadd ta' żjarjet addizzjonali bbażati fuq ir-riskju						Għadd totali ta' spezzjonijiet/żjarjet						
		Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	
MS-BIO-01																										
MS-BIO-02																										
MS-BIO-...																										
Total																										

(\*) Produtturi agrikoli jinkludu produtturi agrikoli biss, produtturi li huma wkoll proċessuri, produtturi li huma wkoll importaturi, produtturi mhalta ohra mhux klassifikati x'imkien iehor (n.e.c.)

(\*\*) Proċessuri jinkludu proċessuri biss, proċessuri li huma wkoll importaturi, proċessuri mhalta ohra n.e.c.

(\*\*\*) Operaturi ohra jinkludu negozjanti (bejjiegha bl-ingrossa, bejjiegha bl-imnut), operaturi ohra n.e.c.

Numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll jew l-Isem tal-Awtorità Kompetenti	Għadd ta' operaturi rreġistrati						Għadd ta' kampjuni analizzati						Għadd ta' kampjuni li taw indikazzjoni ta' ksur tar-Regolamenti (KE) Nru 834/2007 u (KE) Nru 1235/2008								
	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)			
MS-BIO-01																					
MS-BIO-02																					

Numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll jew l-Isem tal-Awtorità Kompetenti	Għadd ta' operaturi rreġistrati					Għadd ta' kampjuni analizzati					Għadd ta' kampjuni li taw indikazzjoni ta' ksur tar-Regolamenti (KE) Nru 834/2007 u (KE) Nru 1235/2008							
	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)
MS-BIO-...																		
Total																		

(\*) Produtturi agrikoli jinkludu produtturi agrikoli biss, produtturi li huma wkoll proċessuri, produtturi li huma wkoll importaturi, produtturi mhalta oħra mhux klassifikati x'mkien ieħor (n.e.c.)

(\*\*) Proċessuri jinkludu proċessuri biss, proċessuri li huma wkoll importaturi, proċessuri mhalta oħra n.e.c.

(\*\*\*) Operaturi oħra jinkludu negozjanti (bejjiegha bl-ingrossa, bejjiegha bl-imnut), operaturi oħra n.e.c.

Numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll	Għadd ta' operaturi rreġistrati					Għadd ta' irregolaritajiet jew ksur li nstabu (1)					Għadd ta' miżuri applikati fuq il-lott jew il-proċess tal-produzzjoni (2)					Għadd ta' miżuri applikati fuq l-operatur (3)								
	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwakultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Esportaturi	Operaturi oħrajn (***)
MS-BIO-01																								
MS-BIO-02																								
MS-BIO-...																								
Total																								

(\*) Produtturi agrikoli jinkludu produtturi agrikoli biss, produtturi li huma wkoll proċessuri, produtturi li huma wkoll importaturi, produtturi mhalta oħra mhux klassifikati x'mkien ieħor (n.e.c.)

(\*\*) Proċessuri jinkludu proċessuri biss, proċessuri li huma wkoll importaturi, proċessuri mhalta oħra n.e.c.

(\*\*\*) Operaturi oħra jinkludu negozjanti (bejjiegha bl-ingrossa, bejjiegha bl-imnut), operaturi oħra n.e.c.

(1) Huma inkluzi biss l-irregolaritajiet u l-ksur li jaffettwa l-istat organiku tal-prodotti u/jew li rriżultaw fl-applikazzjoni ta' miżura.

(2) Meta tinstab irregolarità fir-rigward tal-konformità mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandu jiżgura li ma ssir l-ebda referenza għall-metodu ta' produzzjoni organika fit-tikkettar u r-reklamar tal-lott jew il-proċess tal-produzzjoni kollu affettwat minn din l-irregolarità, fejn din tkun proporzjonata għar-relevanza tar-rekwiżiti li nkiser u għan-natura u ċ-ċirkostanzi partikolari tal-attivitàjiet irregolari (kif imsemmi fl-ewwel subparagrafi tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007).

(3) Meta jinstab ksur sever jew ksur b'effett imtawwal, l-awtorità ta' kontroll jew il-korp ta' kontroll għandu/ha jipprojbixxi/tipprojbixxi lill-operatur ikkonċernat milli jirreklama prodotti li jirreferu għall-metodu tal-produzzjoni organika fit-tikkettar u r-reklamar għal perjodu li għandu jintlaħaq qbil fuqu mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru (kif imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 834/2007).

## 2) Informazzjoni dwar is-sorveljanza u l-awditi:

Numru tal-kodiċi ta' korp ta' kontroll jew ta' awtorità ta' kontroll	Ghadd ta' operaturi rreġistrati għal kull korp ta' awtorità ta' kontroll	Ghadd ta' operaturi rreġistrati						Reviżjoni tad-dokument u awditu tal-uffiċċju <sup>(1)</sup> (Ghadd ta' fajls tal-operaturi kkontrollati)						Ghadd ta' awditi ta' revizjoni <sup>(2)</sup>						Ghadd ta' awditi b'xiehda <sup>(3)</sup>						
		Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Espor-taturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Espor-taturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Espor-taturi	Operaturi oħrajn (***)	Produtturi Agrikoli (*)	Unitajiet tal-produzzjoni ta' annimali tal-akkwa-kultura	Proċessuri (**)	Importaturi	Espor-taturi	Other operators (***)	
MS-BIO-01																										
MS-BIO-02																										
MS-BIO-...																										
Total																										

(\*) Il-produtturi agrikoli jinkludu produtturi agrikoli biss, produtturi li huma wkoll proċessuri, produtturi li huma wkoll importaturi, produtturi mhallta oħrajn li mhumiex ikklassifikati xi mkien ieħor (n.e.c.).

(\*\*) Il-proċessuri jinkludu l-proċessuri biss, proċessuri li huma wkoll importaturi, proċessuri mhallta oħrajn n.e.c.

(\*\*\*) Operaturi oħrajn jinkludu kummerċjanti (bejjiegha bl-ingrossa, bejjiegha bl-imnut), operaturi oħrajn n.e.c.

(1) Reviżjoni tad-dokument tad-dokumenti ġenerali rilevanti li jiddeskrivu l-istruttura, il-funzjonament u l-ġestjoni ta' kwalità tal-korp ta' kontroll. Awditjar tal-uffiċċju tal-korp ta' kontroll, inkluż il-kontroll ta' fajls tal-operaturi u l-verifika tat-trattament tan-nuqqas ta' konformità u l-ilmenti, inkluż il-frekwenza tal-kontroll minima, l-użu ta' approċċ ibbażat fuq ir-riskju, żjarat mhux imhabbra u ta' segwitu, il-politika tat-tehdid ta' kampjuni u l-iskambju ta' informazzjoni ma korpi ta' kontroll u awtoritajiet ta' kontroll oħrajn.

(2) Awditu ta' revizjoni: spezzjoni ta' operatur mill-awtorità kompetenti biex tivverifika l-konformità mal-proċeduri ta' thaddim tal-korp ta' kontroll u biex tivverifika l-effettività tiegħu.

(3) Awditu permezz ta' xhieda: osservazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' spezzjoni minn spettur tal-korp ta' kontroll.

## 3) Konkluzjonijiet dwar is-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika:

Numru tal-kodiċi tal-korp ta' kontroll jew tal-awtorità ta' kontroll	Irtirar tal-approvazzjoni			Azzjonijiet mehuda biex jiżguraw it-thaddim effettiv tas-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika (infurzar)
	Iva/le	Minn (data)	Sa (data)	
MS-BIO-01				
MS-BIO-02				
MS-BIO-...				

Dikjarazzjoni tal-prestazzjoni iġenerali tas-sistema ta' kontroll għall-produzzjoni organika"



## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 393/2013

tad-29 ta' April 2013

**li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1120/2009 u (KE) Nru 1122/2009 fir-rigward tal-kriterji ta' eliġibbiltà u tal-obbligi ta' notifika dwar varjetajiet ta' qanneb għall-implimentazzjoni tal-iskemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003<sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikoli 39(2) u 142(h) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, żoni li jintużaw għall-produzzjoni tal-qanneb għandhom ikunu eliġibbli biss għal pagamenti diretti jekk il-varjetajiet użati jkun fihom kontenut tat-tetraidrokannabinol li ma jaqbiżx 0,2 %. Skont l-Artikolu 124(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-Artikolu 39 ta' dak ir-Regolament japplika wkoll għaž-żoni fi hdan l-iskema ta' pagament uniku skont fl-Istati Membri l-godda.
- (2) L-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1120/2009 tad-29 ta' Ottubru 2009 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' pagament uniku li hemm provvediment dwarha fit-Titolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa<sup>(2)</sup> jstabbilixxi li l-pagament tad-drittijiet għaž-żoni tal-qanneb se jkun sugġett għall-użu ta' żerriegħa tal-varjetajiet elenkati fil-'Katalgu Komuni ta' Varjetajiet ta' Speċijiet ta' Pjanti Agrikoli', bl-eċċezzjoni tal-varjetajiet Finola u Tiborszállási li bħalissa huma eliġibbli biss fil-Finlandja u fl-Ungerija rispettivament.
- (3) Abbazi tan-notifika ta' xi Stati Membri u minhabba l-fatt li proċedura hija diġà prevista għall-eskluzjoni ta' varjetà partikolari fil-livell tal-Istati Membri, l-iskema tista' tiġi ssimplifikata fil-livell tal-Unjoni billi tithassar id-dispożizzjoni li tillimita l-eliġibbiltà taż-żoni bl-użu tal-varjetajiet Finola u Tiborszállási għal ċertu Stat Membru.
- (4) L-Artikolu 40 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1122/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-kundizzjonalità, il-modulazzjoni u s-sistema integrata ta' amminis-trazzjoni u kontroll, skont l-iskemi ta' appoġġ għall-

bdiewa previsti għal dak ir-Regolament, kif ukoll għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-kundizzjonalità skont l-iskema ta' appoġġ prevista għas-settur tal-inbid<sup>(3)</sup> jstabbilixxi l-proċedura li għandha tiġi segwita meta kampjuni ta' varjetà partikolari taqbeż il-kontenut tat-tetraidrokannabinol stabbiliti fl-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

- (5) Meta jtiqes li l-Istati Membri jkollhom l-informazzjoni kollha disponibbli sabiex jitolbu lill-Kummissjoni l-awtorizzazzjoni biex jipprojbixxu l-kummerċjalizzazzjoni tal-varjetajiet tal-qanneb li jkollhom il-kontenut ta' tetraidrokannabinol li taqbeż dik stabbilita fl-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u li teskludi dik il-varjetà mill-eliġibbiltà għal pagamenti diretti, l-iskema tista' tiġi ssimplifikata aktar billi jithassar l-obbligu li jiġu nnotifikati r-rapporti dwar is-sejbiet tat-tetraidrokannabinol marbuta mal-kampjuni ta' dik il-varjetà.
- (6) Ir-Regolamenti (KE) Nru 1120/2009 u (KE) Nru 1122/2009 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1120/2009 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 10

**Il-produzzjoni tal-qanneb**

Għall-finijiet tal-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-pagament tad-drittijiet għaž-żoni mhawla bil-qanneb għandu jiġi sogġett għall-użu ta' żerriegħa tal-varjetajiet elenkati fil-'Katalgu Komuni ta' Varjetajiet ta' Speċijiet ta' Pjanti Agrikoli' fil-15 ta' Marzu tas-sena li għaliha qiegħed jingħata l-pagament u ppubblikat skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE (\*). Iż-żerriegħa għandha tkun iċċertifikata skont id-Direttiva tal-Kunsill 2002/57/KE (\*\*).

(\*) ĠU L 193, 20.7.2002, p. 1.

(\*\*) ĠU L 193, 20.7.2002, p. 74."

(1) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

(2) ĠU L 316, 2.12.2009, p. 1.

(3) ĠU L 316, 2.12.2009, p. 65.

*Artikolu 2*

Fl-Artikolu 40(2) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009, it-tieni subparagrafu jiġihassar.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

---

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 394/2013

tad-29 ta' April 2013

**li jemenda l-Anness għar-Regolament (UE) Nru 37/2010 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali, fir-rigward tas-sustanza monepantel**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 470/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li jstabbilixxi l-proċeduri Komunitarji għall-istabbiliment ta' limiti ta' residwi ta' sustanzi farmakoloġikament attivi fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 u li jemenda d-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 flimkien mal-Artikolu 17 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini fformulata mill-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu Veterinarju,

Billi:

- (1) Il-limitu massimu ta' residwi ("MRL") għas-sustanzi farmakoloġikament attivi maħsuba għall-użu fl-Unjoni fil-prodotti mediċinali veterinarji għall-annimali li jipproduċu l-ikel, jew fil-prodotti bijoċidali użati fit-trobbija tal-annimali, għandu jkun stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 470/2009.
- (2) Is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwi fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali huma stipulati fl-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwi fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali<sup>(2)</sup>.
- (3) Il-Monepantel bħalissa hija inkluża fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 bħala sustanza awtorizzata għall-ispeċijiet ovini u kaprini, applikabbli għall-muskoli, ix-xaham, il-fwied u l-kliewi, minbarra l-annimali li jipproduċu l-halib għall-konsum mill-bniedem.

- (4) Tressqet applikazzjoni lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini sabiex tiġi estiża l-entrata eżistenti għall-monepantel applikabbli għall-halib mill-ovini.
- (5) Skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 470/2009, l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għandha tikkunsidra li tuża l-limiti massimi ta' residwi stabbiliti għal sustanza farmakoloġikament attiva f'oġġett tal-ikel partikolari minflok oġġett tal-ikel ieħor li joriġina mill-istess speċi, jew il-limiti massimi ta' residwi stabbiliti għal sustanza farmakoloġikament attiva fi speċi waħda jew aktar minflok speċijiet oħra. Il-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu Veterinarju rrakkomanda l-istabbiliment ta' limitu massimu ta' residwu għall-monepantel għall-halib ovin u l-estrapolazzjoni tal-limiti massimi ta' residwi għall-monepantel minn speċijiet ovini, applikabbli għall-halib minn speċijiet kaprini.
- (6) Għalhekk, l-entratata għall-monepantel fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 trid tiġi emendata biex tinkludi l-limiti massimi ta' residwi għall-ispeċijiet ovini u kaprini, applikabbli għall-halib.
- (7) Huwa xieraq li jinġhata perjodu ta' żmien raġonevoli biex il-partijiet interessati kkonċernati jiehdu l-miżuri li jistgħu jkunu meħtieġa għall-konformità mal-limitu massimu l-ġdid ta' residwu stabbilit.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Mediċinali Veterinarji,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mid-29 ta' Ġunju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 152, 16.6.2009, p. 11.

<sup>(2)</sup> ĠU L 15, 20.1.2010, p. 1.

ANNEX

Fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010, l-entrata għall-monepantel tinbidel b'dan li ġej:

Sustanza farmakoloġikament attiva	Markatur tar-residwu	Speċijiet tal-Animali	MRL	Tessuti fil-Mira	Dispożizzjonijiet Oħrajn (skont l-Artikolu 14(7) tar-Regolament (KE) Nru 470/2009)	Klassifikazzjoni terapewtika
"Monepantel	Monepantel-sulfon	Ovini, kaprini	700 µg/kg 7 000 µg/kg 5 000 µg/kg 2 000 µg/kg 170 µg/kg	Muskoli Xaħam Fwied Kliewi Halib		Aġenti li jaġixxu kontra l-parassiti/Aġenti li jaġixxu kontra l-endoparassiti"

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 395/2013****tad-29 ta' April 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' April 2013.

*Għall-Kummissjoni,**Fisem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	75,7
	TN	97,0
	TR	124,1
	ZZ	98,9
0707 00 05	AL	65,0
	TR	129,8
	ZZ	97,4
0709 93 10	TR	108,2
	ZZ	108,2
0805 10 20	EG	55,9
	IL	72,0
	MA	53,1
	TN	69,6
	TR	68,0
	ZZ	63,7
0805 50 10	TR	90,8
	ZA	105,6
	ZZ	98,2
0808 10 80	AR	116,6
	BR	102,2
	CL	120,3
	CN	73,9
	MK	30,8
	NZ	137,7
	US	237,3
	ZA	107,9
	ZZ	115,8
0808 30 90	AR	139,1
	CL	136,5
	CN	69,8
	NZ	199,4
	ZA	135,6
	ZZ	136,1

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' April 2013

dwar il-linji gwida għall-politika tal-Istati Membri dwar l-impjiegi

(2013/208/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 148(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkonsulta l-Kumitat tar-Reġjuni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Impjiegi,

Billi:

- (1) L-Artikolu 145 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi li l-Istati Membri u l-Unjoni għandhom jaħdmu flimkien biex jiżviluppaw strateġija kkoordinata għall-impjiegi u b'mod partikolari għall-promozzjoni ta' forza ta' xogħol b'hiliet, imharrġa u li tadatta u swieq tax-xogħol li jirreagixxu għat-tibdil ekonomiku bl-għan li jiksbu l-oġġettivi definiti fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
- (2) L-Istrateġija Ewropa 2020 proposta mill-Kummissjoni tippermetti lill-Unjoni li ddawwar l-ekonomija tagħha lejn tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv, akkumpanjat minn impjiegi ta' livell għoli, produttività u koeżjoni soċjali. Fit-13 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta r-Rikommandazzjoni tiegħu dwar linji gwida ġenerali għall-politika ekonomika tal-Istati Membri u tal-Unjoni <sup>(3)</sup>. Barra minn hekk, fil- 21 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/707/UE tiegħu dwar linji gwida għall-politika tal-Istati Membri dwar l-impjiegi <sup>(4)</sup> ("il-linji gwida dwar l-impjiegi"). Dawk il-linji gwida jiffurmaw il-linji gwida integrati għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija Ewropa 2020. Hames miri ewlenin, elenkati taħt il-

linji gwida integrati rilevanti, jikkostitwixxu oġġettivi kondiviżi li jiggwidaw l-azzjoni tal-Istati Membri, filwaqt li jikkunsidraw il-pożizzjonijiet inizjali relattivi tagħhom u ċ-ċirkostanzi nazzjonali, kif ukoll il-pożizzjonijiet u ċ-ċirkostanzi tal-Unjoni. L-Istrateġija Ewropea dwar ix-Xogħol għandha r-rwol ewleni fl-implimentazzjoni tal-oġġettivi tax-xogħol u tas-suq tax-xogħol tal-Istrateġija Ewropa 2020.

- (3) Il-linji gwida integrati huma f'konformità mal-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-17 ta' Gunju 2010. Huma jagħtu gwida preċiża lill-Istati Membri fid-definizzjoni tal-programmi nazzjonali ta' riforma tagħhom u fl-implimentazzjoni tar-riformi. Il-linji gwida dwar l-impjiegi għandhom jiffurmaw il-bażi għal kwalunkwe rakkommandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż li l-Kunsill jista' jindirizza lill-Istati Membri skont l-Artikolu 148(4) tat-TFUE, b'mod parallel mar-rakkommandazzjonijiet speċifiċi għall-pajjiż indirizzati lill-Istati Membri skont l-Artikolu 121(2) tat-TFUE. Il-linji gwida dwar l-impjiegi għandhom ukoll jiffurmaw il-bażi għall-istabbiliment tar-Rapport Kongunt dwar l-Impjiegi li jintbagħat kull sena mill-Kunsill u l-Kummissjoni lill-Kunsill Ewropew.

- (4) L-eżamini tal-abbozz tal-programmi nazzjonali ta' riforma tal-Istati Membri, li jinsabu fir-Rapport Kongunt dwar l-Impjiegi adottat mill-Kunsill fit-28 ta' Frar 2013, turi li l-Istati Membri għandhom ikomplu jagħmlu kull sforz biex jindirizzaw il-prijoritajiet li ġejjin: li tiżdied il-partecipazzjoni fis-suq tax-xogħol u li jonqos il-qgħad strutturali, jitrawmu haddiema ta' hila skont il-htigijiet tas-suq tax-xogħol, u ssir promozzjoni ta' xogħol ta' kwalità u t-tagħlim tul il-hajja, tittejjeb il-prestazzjoni tas-sistemi tal-edukazzjoni t-tahriġ f'kull livell u tiżdied il-partecipazzjoni fl-edukazzjoni terzjarja, il-promozzjoni tal-inkluzjoni soċjali u l-ġlieda kontra l-faqar.

- (5) Il-linji gwida dwar l-impjiegi adottati fl-2010 għandhom jibqgħu stabbli sal-2014 sabiex jiżguraw fowkus fuq l-implimentazzjoni tagħhom. Sal-ahhar tal-2014, kwalunkwe aġġornament tal-linji gwida dwar l-impjiegi għandu jibqa' strettament limitat. Fl-2011 u l-2012, il-linji gwida dwar l-impjiegi ġew miżmuma. Huma għandhom jinżammu għall-2013.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tas-6 ta' Frar 2013 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tat-13 ta' Frar 2013 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU L 191, 23.7.2010, p. 28.

<sup>(4)</sup> ĠU L 308, 24.11.2010, p. 46.

- (6) L-Istati Membri għandhom jesploraw l-użu tal-Fond Soċjali Ewropew meta jiġu biex jimplementaw il-linji gwida dwar l-impjiegi,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-linji gwida għall-politiki tal-impjegi tal-Istati Membri kif imniżżel fl-Anness għad-Deciżjoni 2010/707/UE, jinżammu għall-2013 u għandhom ikunu kkunsidrati mill-Istati Membri fil-politika tagħhom dwar l-impjegi.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-22 ta' April 2013.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. COVENEY

---



## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' April 2013

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri li jikkonċernaw in-nefqa ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2012

(notifikata bid-dokument C(2013) 2444)

(2013/209/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 27, 30 u 33 tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, abbażi tal-kontijiet annwali mressqa mill-Istati Membri, flimkien mat-tagħrif meħtieġ għall-approvazzjoni tal-kontijiet u ċertifikat rigward l-integrità, il-preċiżjoni u l-veraċità tal-kontijiet u r-rapporti stabbiliti mill-korpi ta' ċertifikazzjoni, il-Kummissjoni tapprova l-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti msemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament imsemmi.
- (2) Skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstipula l-modalitajiet ta' implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, rigward iż-żamma tal-kotba tal-aġenziji tal-hlas, id-dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż u tad-dhul u l-kundizzjonijiet ta' hlas lura tal-ispejjeż fil-qafas tal-EAGF [FAEG] u tal-EAFRD [FAEŻR] <sup>(2)</sup>, is-sena finanzjarja għall-kontijiet tal-FAEG tibda fis-16 ta' Ottubru tas-sena N-1 u tispicċa fil-15 ta' Ottubru tas-sena N. Fil-kuntest tal-approvazzjoni tal-kontijiet, sabiex jiġi alinjat il-perjodu ta' referenza għan-nefqa tal-FAEŻR ma' dak tal-FAEG, għandha titqies is-sena finanzjarja 2012 tan-nefqa mgarrba mill-Istati Membri bejn is-16 ta' Ottubru 2011 u l-15 ta' Ottubru 2012.
- (3) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenziji tal-hlas u ta' korpi oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR <sup>(3)</sup> jstipula li l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minghand kull Stat Membru jew imhallsa lilhom, skont id-deċiżjoni tal-approvazzjoni tal-kontijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament imsemmi, għandhom jiġu stabbiliti billi jitnaqqsu l-pagamenti intermedji fir-rigward tas-sena finanzjarja kkonċernata min-

nefqa rikonoxxuta għall-istess sena skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tnaqqas dak l-ammont mill-pagament intermedju li jkun imiss jew iżżidu miegħu.

- (4) Il-Kummissjoni vverifikat it-tagħrif li ressuq l-Istati Membri u kkomunikat ir-rizultati tal-verifiki tagħha lill-Istati Membri qabel il-31 ta' Marzu 2013, flimkien mal-emendi meħtieġa.
- (5) Il-kontijiet annwali u d-dokumenti anċillari jippermettu li l-Kummissjoni għal ċerti aġenziji tal-pagamenti, tiegħu deċiżjoni dwar il-kompletezza, il-preċiżjoni u l-veraċità tal-kontijiet annwali mressqa. L-Anness I jelenka l-ammonti approvati mill-Istati Membri u l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati minghand l-Istati Membri jew imhallsa lill-Istati Membri.
- (6) It-tagħrif imressaq minn ċerti aġenziji tal-pagamenti oħra jesigi li jsir aktar sħarriġ u l-kontijiet tagħhom ma jistgħux jiġu approvati f'din id-Deċiżjoni. L-Anness II jelenka l-aġenziji tal-pagamenti kkonċernati.
- (7) Il-Kummissjoni tista' tnaqqas jew tissospendi temporanjament il-pagamenti *interim* lill-Istati Membri, skont l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005. Hija għandha tinforma lill-Istat Membru kif xieraq. Sabiex jiġi evitat kwalunkwe rimborz prematur jew temporanju tal-ammonti kkonċernati, dawn ma għandhomx jiġu rikonoxxuti f'din id-Deċiżjoni u għandhom jiġu eżaminati iktar skont il-proċedura ta' approvazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.
- (8) Skont l-Artikolu 33(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, 50 % tal-konsegwenzi finanzjarji li johorġu min-nuqqas ta' rkupru tal-irregolaritajiet għandhom jithallsu mill-Istat Membru kkonċernat jekk l-irkupru ta' dawk l-irregolaritajiet ma jkunx sar qabel l-għeluq tal-programm ta' żvilupp rurali fi żmien erba' (4) snin mis-sejba amministrattiva jew ġudizzjarja primarja, jew fi żmien tmien (8) snin jekk l-irkupru jittressaq quddiem il-qrati nazzjonali, jew meta jagħlaq il-programm jekk dawk l-iskadenzi jagħlaq qabel jagħlaq il-programm stess. L-Artikolu 33(4) tar-Regolament imsemmi jobbliga lill-Istati Membri biex flimkien mal-kontijiet annwali jissottomettu lill-Kummissjoni rapport fil-qosor dwar il-proċeduri tal-irkupru meħuda b'reazzjoni għall-irregolaritajiet. Ir-Regolament (KE) Nru 885/2006 jstipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-obbligu tal-Istati Membri li jirrappurtaw l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati. L-Anness III tal-imsemmi Regolament jagħti t-tabella li kellha tingħata mill-Istati Membri fl-2013. Abbażi tat-tabelli mimlija mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar il-konsegwenzi finanzjarji

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

minhabba nuqqas ta' rkupru ta' irregolaritajiet li jmorru lura għal iktar minn erba' jew tmien snin, rispettivament. Din id-deċiżjoni hija minghajr hsara għal deċiżjonijiet ta' konformità fil-gejjieni skont l-Artikolu 33(5) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

- (9) Skont l-Artikolu 33(7) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, wara l-gheluq tal-programm ta' żvilupp rurali l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jiddux passi għall-irkupru. Deċiżjoni bħal din tista' tittiehed biss jekk it-total tal-ispejjeż li jkunu saru diġà u li x'aktarx jiġġarbu, jaqbeż l-ammont li għandu jiġi rkuprat jew jekk jirriżulta li l-irkupru mhux possibbli li jsir minhabba insolvenza, irregistrata u rrikonoxxuta skont il-liġi nazzjonali, tad-debitur jew tal-persuni legalment responsabbli għall-irregolarità. Jekk dik id-deċiżjoni tittiehed fi żmien erba' snin mid-deċiżjoni amministrattiva jew gudizzjarja primarja, jew fi żmien tmien snin jekk l-irkupru jittressaq quddiem il-qrati nazzjonali, 100 % tal-konsegwenzi finanzjarji min-nuqqas tal-irkupru għandhom jiġġarbu mill-baġit tal-UE. Ir-rapport fil-qosor imsemmi fl-Artikolu 33(4) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 juri l-ammonti li għalihom l-Istat Membru ddecieda li ma jihux passi għall-irkupru u fuq liema bażi ttiehdet id-deċiżjoni. Dawn l-ammonti mhumiex iddebitati lill-Istati Membri konċernati u konsegwentement għandhom jiġġarbu mill-baġit tal-UE. Din id-deċiżjoni hija minghajr hsara għal deċiżjonijiet ta' konformità fil-gejjieni skont l-Artikolu 33(5) tar-Regolament imsemmi.
- (10) Skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, din id-deċiżjoni hija minghajr hsara għad-deċiżjonijiet mehuda sussegwentement mill-Kummissjoni li jeskludu mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea nfiq li ma jiġix effettwat skont ir-regoli tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Il-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri, ghajr ta' dawk l-aġenziji tal-pagamenti msemija fl-Artikolu 2, li jikkonċernaw l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), għas-sena finanzjarja 2012, huma b'dan approvati.

L-ammonti li jstgħu jiġu rkuprati minn, jew imhallsa lil, kull Stat Membru taht kull programm ta' żvilupp rurali skont din id-Deċiżjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 33(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, huma stipulati fl-Anness I.

#### Artikolu 2

Għas-sena finanzjarja 2012, il-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri għall-infiq għal kull programm ta' Żvilupp Rurali ffinanzjat mill-FAEŻR, stabbiliti fl-Anness II, huma mifruda minn din id-Deċiżjoni u għandhom ikunu soġġetti għal Deċiżjoni dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet fil-gejjieni.

#### Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' April 2013.

*Għall-Kummissjoni*

Dacian CIOLOŞ

*Membru tal-Kummissjoni*

## IN-NEFQA TAL-FAEŻR APPROVATA MILL-PROGRAMM TA' ŻVILUPP RURALI GĦAS-SENA FINANZJARJA 2012

Ammont għal kull programm li għandu jiġi rkuprat mingħand l-Istat Membru jew imhallas lilu

Programmi approvati bin-nefqa ddikjarata għall-FAEŻR

Stat Membru	CCI	Nefqa 2012	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistgħux jergghu jintużaw	Ammont aċċettat u approvat għas-sena finanzjarja 2012	Pagamenti interim rimborżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	FEuro
								Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand l-Istat Membru (-) jew imhallas lill-Istat Membru (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
AT	2007AT06RPO001	536 750 710,55	0,00	536 750 710,55	0,00	536 750 710,55	536 889 693,18	- 138 982,63
BE	2007BE06RPO001	38 717 525,91	0,00	38 717 525,91	0,00	38 717 525,91	38 717 490,21	35,70
BE	2007BE06RPO002	28 714 739,97	0,00	28 714 739,97	0,00	28 714 739,97	28 716 204,48	- 1 464,51
BG	2007BG06RPO001	308 461 739,36	0,00	308 461 739,36	0,00	308 461 739,36	308 461 766,20	- 26,84
CY	2007CY06RPO001	19 979 798,73	0,00	19 979 798,73	0,00	19 979 798,73	19 977 169,29	2 629,44
CZ	2007CZ06RPO001	420 405 062,51	0,00	420 405 062,51	0,00	420 405 062,51	420 404 919,20	143,31
DE	2007DE06RAT001	402 133,08	0,00	402 133,08	0,00	402 133,08	402 133,11	- 0,03
DE	2007DE06RPO004	210 119 186,29	0,00	210 119 186,29	0,00	210 119 186,29	210 119 186,29	0,00
DE	2007DE06RPO007	185 163 802,40	0,00	185 163 802,40	0,00	185 163 802,40	185 163 861,88	- 59,48
DE	2007DE06RPO009	3 069 982,65	0,00	3 069 982,65	0,00	3 069 982,65	3 069 987,85	- 5,20
DE	2007DE06RPO011	122 658 529,48	0,00	122 658 529,48	0,00	122 658 529,48	122 658 529,49	- 0,01
DE	2007DE06RPO012	124 722 137,43	0,00	124 722 137,43	0,00	124 722 137,43	124 722 136,25	1,18
DE	2007DE06RPO015	45 640 598,90	0,00	45 640 598,90	0,00	45 640 598,90	45 640 598,96	- 0,06
DE	2007DE06RPO017	32 444 966,09	0,00	32 444 966,09	0,00	32 444 966,09	32 444 966,09	0,00
DE	2007DE06RPO018	5 642 155,06	0,00	5 642 155,06	0,00	5 642 155,06	5 642 155,04	0,02
DE	2007DE06RPO019	166 108 621,46	0,00	166 108 621,46	0,00	166 108 621,46	166 108 621,45	0,01
DE	2007DE06RPO020	144 647 436,45	0,00	144 647 436,45	0,00	144 647 436,45	144 647 436,41	0,04
DE	2007DE06RPO021	38 874 673,75	0,00	38 874 673,75	0,00	38 874 673,75	38 874 699,12	- 25,37
EE	2007EE06RPO001	129 931 680,74	0,00	129 931 680,74	0,00	129 931 680,74	129 931 856,59	- 175,85

Stat Memb-ru	CCI	Nefqa 2012	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistghux jergghu jintużaw	Ammont accettat u approvat ghas-sena finanzjarja 2012	Pagamenti interim rimborżati lill-Istat Membru ghas-sena finanzjarja	Ammont li ghandu jiġi rkuprat minghand l-Istat Membru (-) jew imhallas lill-Istat Membru (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
ES	2007ES06RAT001	12 605 523,30	0,00	12 605 523,30	0,00	12 605 523,30	12 605 523,29	0,01
ES	2007ES06RPO002	44 410 451,88	0,00	44 410 451,88	0,00	44 410 451,88	44 411 263,01	- 811,13
ES	2007ES06RPO003	46 565 987,62	0,00	46 565 987,62	0,00	46 565 987,62	46 565 977,49	10,13
ES	2007ES06RPO004	4 728 268,02	0,00	4 728 268,02	0,00	4 728 268,02	4 728 266,87	1,15
ES	2007ES06RPO005	6 355 287,75	0,00	6 355 287,75	0,00	6 355 287,75	6 355 287,82	- 0,07
ES	2007ES06RPO006	11 509 387,33	0,00	11 509 387,33	0,00	11 509 387,33	11 509 387,33	0,00
ES	2007ES06RPO007	88 731 043,58	0,00	88 731 043,58	0,00	88 731 043,58	88 731 040,54	3,04
ES	2007ES06RPO008	94 769 354,19	0,00	94 769 354,19	0,00	94 769 354,19	94 769 380,73	- 26,54
ES	2007ES06RPO009	30 099 390,74	0,00	30 099 390,74	0,00	30 099 390,74	30 099 338,76	51,98
ES	2007ES06RPO010	91 947 161,33	0,00	91 947 161,33	0,00	91 947 161,33	92 023 646,85	- 76 485,52
ES	2007ES06RPO011	102 629 746,17	0,00	102 629 746,17	0,00	102 629 746,17	102 629 745,16	1,01
ES	2007ES06RPO012	7 282 917,77	0,00	7 282 917,77	0,00	7 282 917,77	7 282 917,38	0,39
ES	2007ES06RPO013	24 869 738,26	0,00	24 869 738,26	0,00	24 869 738,26	24 869 737,90	0,36
ES	2007ES06RPO014	20 959 053,96	0,00	20 959 053,96	0,00	20 959 053,96	20 959 062,52	- 8,56
ES	2007ES06RPO015	13 565 898,04	0,00	13 565 898,04	0,00	13 565 898,04	13 568 195,86	- 2 297,82
ES	2007ES06RPO016	6 657 518,54	0,00	6 657 518,54	0,00	6 657 518,54	6 657 514,28	4,26
ES	2007ES06RPO017	2 432 274,93	0,00	2 432 274,93	0,00	2 432 274,93	2 432 290,65	- 15,72
FI	2007FI06RPO001	306 194 739,68	0,00	306 194 739,68	0,00	306 194 739,68	306 205 706,94	- 10 967,26
FI	2007FI06RPO002	2 476 684,91	0,00	2 476 684,91	0,00	2 476 684,91	2 476 684,88	0,03
FR	2007FR06RPO002	13 474 359,90	0,00	13 474 359,90	0,00	13 474 359,90	13 474 771,64	- 411,74
GR	2007GR06RPO001	330 814 547,86	0,00	330 814 547,86	0,00	330 814 547,86	330 814 547,83	0,03
HU	2007HU06RPO001	444 085 578,73	0,00	444 085 578,73	0,00	444 085 578,73	443 956 972,20	128 606,53
IE	2007IE06RPO001	322 067 654,67	0,00	322 067 654,67	0,00	322 067 654,67	322 067 614,63	40,04
IT	2007IT06RAT001	6 506 208,56	0,00	6 506 208,56	0,00	6 506 208,56	6 506 208,56	0,00

Stat Memb-ru	CCI	Nefqa 2012	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistghux jerggħu jintużaw	Ammont accettat u approvat għas-sena finanzjarja 2012	Pagamenti interim rimborżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand l-Istat Membru (-) jew imħallas lill-Istat Membru (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
IT	2007IT06RPO001	24 379 135,72	0,00	24 379 135,72	0,00	24 379 135,72	24 380 736,23	- 1 600,51
IT	2007IT06RPO002	17 564 520,93	0,00	17 564 520,93	0,00	17 564 520,93	17 564 521,29	- 0,36
IT	2007IT06RPO003	65 039 830,31	0,00	65 039 830,31	0,00	65 039 830,31	65 039 828,99	1,32
IT	2007IT06RPO004	15 657 996,80	0,00	15 657 996,80	0,00	15 657 996,80	15 664 080,33	- 6 083,53
IT	2007IT06RPO005	47 329 565,62	0,00	47 329 565,62	0,00	47 329 565,62	47 339 294,23	- 9 728,61
IT	2007IT06RPO006	14 777 673,53	0,00	14 777 673,53	0,00	14 777 673,53	14 786 581,96	- 8 908,43
IT	2007IT06RPO007	90 362 021,28	0,00	90 362 021,28	0,00	90 362 021,28	90 362 024,63	- 3,35
IT	2007IT06RPO008	16 936 677,31	0,00	16 936 677,31	0,00	16 936 677,31	17 328 986,74	- 392 309,43
IT	2007IT06RPO009	75 301 501,51	0,00	75 301 501,51	0,00	75 301 501,51	75 301 501,48	0,03
IT	2007IT06RPO010	55 292 452,79	0,00	55 292 452,79	0,00	55 292 452,79	55 292 452,33	0,46
IT	2007IT06RPO011	22 479 775,82	0,00	22 479 775,82	0,00	22 479 775,82	22 479 775,77	0,05
IT	2007IT06RPO012	58 700 494,85	0,00	58 700 494,85	0,00	58 700 494,85	58 718 426,04	- 17 931,19
IT	2007IT06RPO013	7 077 988,03	0,00	7 077 988,03	0,00	7 077 988,03	7 077 988,21	- 0,18
IT	2007IT06RPO014	83 205 962,61	0,00	83 205 962,61	0,00	83 205 962,61	83 205 960,22	2,39
IT	2007IT06RPO015	14 019 405,51	0,00	14 019 405,51	0,00	14 019 405,51	14 019 423,76	- 18,25
IT	2007IT06RPO016	72 825 928,02	0,00	72 825 928,02	0,00	72 825 928,02	72 854 508,13	- 28 580,11
IT	2007IT06RPO017	60 734 732,80	0,00	60 734 732,80	- 5 006 487,10	55 728 245,70	55 719 550,02	8 695,68
IT	2007IT06RPO018	98 749 442,94	0,00	98 749 442,94	0,00	98 749 442,94	98 748 375,78	1 067,16
IT	2007IT06RPO019	124 100 396,67	0,00	124 100 396,67	0,00	124 100 396,67	124 120 192,75	- 19 796,08
IT	2007IT06RPO020	124 337 336,44	0,00	124 337 336,44	0,00	124 337 336,44	124 510 471,21	- 173 134,77
IT	2007IT06RPO021	226 053 238,71	0,00	226 053 238,71	0,00	226 053 238,71	226 139 550,09	- 86 311,38
LT	2007LT06RPO001	237 177 796,40	0,00	237 177 796,40	0,00	237 177 796,40	237 121 459,60	56 336,80
LU	2007LU06RPO001	9 348 661,78	0,00	9 348 661,78	0,00	9 348 661,78	9 378 940,94	- 30 279,16
LV	2007LV06RPO001	214 814 466,80	0,00	214 814 466,80	0,00	214 814 466,80	214 813 938,09	528,71

Stat Memb-ru	CCI	Nefqa 2012	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistghux jergghu jintużaw	Ammont aċċettat u approvat ghas-sena finanzjarja 2012	Pagamenti interim rimborżati lill-Istat Membru ghas-sena finanzjarja	Ammont li ghandu jiġi rkuprat minghand l-Istat Membru (-) jew imhallas lill-Istat Membru (+)
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
MT	2007MT06RPO001	9 002 133,91	0,00	9 002 133,91	0,00	9 002 133,91	9 002 133,88	0,03
NL	2007NL06RPO001	97 078 371,06	0,00	97 078 371,06	0,00	97 078 371,06	98 217 487,71	- 1 139 116,65
PL	2007PL06RPO001	2 041 824 877,34	0,00	2 041 824 877,34	0,00	2 041 824 877,34	2 041 821 110,52	3 766,82
PT	2007PT06RAT001	2 100 675,90	0,00	2 100 675,90	0,00	2 100 675,90	2 100 675,68	0,22
PT	2007PT06RPO001	48 442 865,80	0,00	48 442 865,80	0,00	48 442 865,80	48 442 855,88	9,92
PT	2007PT06RPO002	601 644 296,63	0,00	601 644 296,63	0,00	601 644 296,63	601 644 193,09	103,54
PT	2007PT06RPO003	26 722 075,59	0,00	26 722 075,59	0,00	26 722 075,59	26 722 055,59	20,00
SE	2007SE06RPO001	294 264 230,85	0,00	294 264 230,85	0,00	294 264 230,85	298 089 364,84	- 3 825 133,99
SI	2007SI06RPO001	122 609 926,69	0,00	122 609 926,69	0,00	122 609 926,69	122 610 210,36	- 283,67
SK	2007SK06RPO001	274 899 210,89	0,00	274 899 210,89	0,00	274 899 210,89	274 899 689,64	- 478,75
UK	2007UK06RPO001	469 465 696,13	0,00	469 465 696,13	0,00	469 465 696,13	469 411 107,94	54 588,19
UK	2007UK06RPO002	51 445 616,04	0,00	51 445 616,04	0,00	51 445 616,04	51 445 684,02	- 67,98
UK	2007UK06RPO003	166 234 309,63	0,00	166 234 309,63	0,00	166 234 309,63	166 904 508,81	- 670 199,18
UK	2007UK06RPO004	54 428 821,51	0,00	54 428 821,51	0,00	54 428 821,51	54 428 841,38	- 19,87

## ANNEX II

## APPROVAZZJONI TAL-KONTIJET TAL-AĠENZJI TAL-PAGAMENTI

## IS-SENA FINANZJARJA 2012 – FAEŻR

**Lista tal-Aġenzji tal-Pagamenti u l-programmi li l-kontijiet tagħhom huma mifruda u għalhekk huma soġġetti għal deċiżjoni ta' approvazzjoni aktar tard**

Stat Membru	Aġenzija tal-Pagament	Programm
Id-Danimarka	DAFA	2007DK06RPO001
Il-Ġermanja	Baden-Württemberg	2007DE06RPO003
	Thüringen	2007DE06RPO023
	Helaba	2007DE06RPO010
Franza	ASP	2007FR06RPO001
	ASP	2007FR06RPO003
	ASP	2007FR06RPO004
	ASP	2007FR06RPO005
	ASP	2007FR06RPO006
Ir-Rumanija	PARDF	2007RO6RPO001
Spanja	Andalucia	2007ES06RPO001

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' April 2013

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri li jikkonċernaw l-infiq  
iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) ghas-sena finanzjarja 2012

(notifikata bid-dokument C(2013) 2454)

(2013/210/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikoli 30 u 32 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni, abbażi tal-kontijiet annwali mressqa mill-Istati Membri, flimkien mat-tagħrif mehtieg għall-approvazzjoni tal-kontijiet u ċertifikat rigward l-integralità, il-precizjoni u l-veracità tal-kontijiet u r-rapporti stabbiliti mill-korpi ta' ċertifikazzjoni, tapprova l-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti msemmija fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament.

(2) Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstipula l-modalitajiet ta' implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005, rigward iż-żamma tal-kotba tal-aġenziji tal-hlas, id-dikjarazzjonijiet tal-ispejjeż u tad-dhul u l-kundizzjonijiet ta' hlas lura tal-ispejjeż fil-qafas tal-EAGF u tal-EAFRD <sup>(2)</sup> ghas-sena finanzjarja 2012, qiegħda titqies in-nefqa mgarrba mill-Istati Membri bejn is-16 ta' Ottubru 2011 u l-15 ta' Ottubru 2012.

(3) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenziji tal-hlas u ta' korpjiet oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR <sup>(3)</sup> jstipula li l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minghand, jew li għandhom jithallsu lil kull Stat Membru, skont id-deċiżjoni tal-approvazzjoni tal-kontijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament imsemmi, għandhom jiġu stabbiliti billi jitnaqqsu l-pagamenti ta' kull xahar imħallsin ghas-sena finanzjarja kkonċernata, jiġifieri l-2012, mill-infiq rikonoxxut għal dik is-sena skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tnaqqas dak l-ammont mill-pagament ta' kull xahar relatat mal-infiq li jkun sar fit-tieni xahar li jiġi wara dak li fih ittiehdet id-deċiżjoni tal-approvazzjoni tal-kontijiet, jew iżżidu miegħu.

(4) Il-Kummissjoni vverifikat it-tagħrif li ressqu l-Istati Membri u kkomunikat ir-riżultati tal-verifiki tagħha lill-Istati Membri qabel il-31 ta' Marzu 2013, flimkien mal-emendi mehtieġa.

(5) Il-kontijiet annwali u d-dokumenti ancillari jippermettu li l-Kummissjoni tieħu, għal ċerti aġenziji tal-pagamenti, deċiżjoni dwar il-kompletezza, il-precizjoni u l-veracità tal-kontijiet annwali mressqa. L-Anness I jelenka l-ammonti approvati mill-Istat Membru u l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati minghand l-Istati Membri jew imħallsa lilhom.

(6) It-tagħrif imressaq minn ċerti aġenziji tal-pagamenti oħra jesigi li jsir aktar sħarriġ u l-kontijiet tagħhom ma jistgħux jiġu approvati f'din id-Deċiżjoni. L-Anness II jelenka l-aġenziji tal-pagamenti kkonċernati.

(7) Skont l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 883/2006, kwalunkwe skadenza maqbuża matul Awwissu, Settembru u Ottubru għandha titqies fid-deċiżjoni dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet. Parti mill-infiq iddikjarat minn ċerti Stati Membri matul dawn ix-xhur fis-sena 2012 saret wara l-iskadenzi applikabbli Għalhekk din id-Deċiżjoni għandha tiffissa t-tnaqqis rilevanti.

(8) Skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 u l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 883/2006, il-Kummissjoni diġà naqqset jew issospendiet għadd ta' hlasijiet ta' kull xahar mad-dhul fil-kontijiet tal-infiq ghas-sena finanzjarja 2012. Sabiex jiġi evitat kwalunkwe rimborż prematur jew temporanju tal-ammonti kkonċernati, dawn ma għandhomx jiġu rikonoxxuti f'din id-Deċiżjoni u għandhom jiġu eżaminati iktar skont il-proċedura tal-approvazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

(9) Skont l-Artikolu 32(5) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel tajjeb għal 50 % tal-konsegwenzi finanzjarji ta' nuqqas ta' rkupru tal-irregolaritajiet jekk l-irkupru ta' dawk l-irregolaritajiet ma jkunx sar fi żmien erba' (4) snin mid-deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja primarja, jew fi żmien tmien (8) snin jekk l-irkupru jittressaq quddiem il-qrati nazzjonali. L-Artikolu 32(3) tar-Regolament imsemmi jobbliga lill-Istati Membri biex, flimkien mal-kontijiet annwali, jissottomettu rapport fil-qosor dwar il-proċeduri tal-irkupru mehuda b'reazzjoni għall-irregolaritajiet, lill-Kummissjoni. Ir-Regolament (KE) Nru 885/2006 jstipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-obbligu tal-Istati Membri li jirrapportaw l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati. L-Anness III tal-imsemmi Regolament jipprovdvi t-tabella li kellha tiġi pprovduta mill-Istati Membri fl-2013. Abbażi tat-tabelli mimlija mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.



il-konsegwenzi finanzjarji min-nuqqas ta' rkupru ta' irregolaritajiet li jmorru lura għal iktar minn erba' (4) jew tmien (8) snin, rispettivament. Din id-deċiżjoni hija minghajr hsara għal deċiżjonijiet ta' konformità fil-gejjieni skont l-Artikolu 32(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

- (10) Skont l-Artikolu 32(6) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jidherx passi għall-irkupru. Din id-deċiżjoni tista' tittiehed biss jekk it-total tal-ispejjeż li jkunu saru diġà u dawk li x'aktarx isiru jaqbeż l-ammont li għandu jiġi rkuprat jew jekk jirriżulta li l-irkupru mhux possibbli li jsir minhabba insolvenza, irregiistrata u rikonoxxuta skont il-liġi nazzjonali, tad-debitur jew tal-persuni legalment responsabbli għall-irregolarità. Jekk dik id-deċiżjoni tittiehed fi żmien erba' (4) snin mid-deċiżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja primarja, jew fi żmien tmien (8) snin jekk l-irkupru jittressaq quddiem il-qorti nazzjonali, il-baġit tal-UE għandu jagħmel tajjeb għal 100 % tal-konsegwenzi finanzjarji tan-nuqqas tal-irkupru. Ir-rapport fil-qosor imsemmi fl-Artikolu 32(3) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 juri l-ammonti li l-Istat Membru ddecieda li ma jidherx passi għall-irkupru tagħhom u fuq liema bażi ttiehdet id-deċiżjoni. L-Istati Membri kkonċernati ma għandhomx jagħmlu tajjeb għal dawn l-ammonti u għalhekk għandhom jiġġarrbu mill-baġit tal-UE. Din id-deċiżjoni hija minghajr hsara għal deċiżjonijiet ta' konformità fil-gejjieni skont l-Artikolu 32(8) tar-Regolament imsemmi.
- (11) Skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, din id-deċiżjoni hija bla hsara għad-deċiżjonijiet mehuda sussegwentement mill-Kummissjoni li jeskludu mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea nfiq li ma jiġix effettwat skont ir-regoli tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Għajr l-aġenziji tal-pagamenti msemmija fl-Artikolu 2, il-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri li jikkonċernaw in-nefqa ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), għas-sena finanzjarja 2012, huma approvati permezz ta' din id-deċiżjoni.

L-ammonti li għandhom jiġu rkuprati minn; jew li għandhom jithallsu lil; kull Stat Membru skont din id-Deċiżjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 32(5) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, huma stipulati fl-Anness I.

#### Artikolu 2

Għas-sena finanzjarja 2012, il-kontijiet tal-aġenziji tal-pagamenti tal-Istati Membri fir-rigward ta' nfiq iffinanzjat mill-FAEG, stabbiliti fl-Anness II, huma mifruda minn din id-Deċiżjoni u għandhom ikunu soġġetti għal Deċiżjoni dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet fil-gejjieni.

#### Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' April 2013.

Għall-Kummissjoni

Dacian CIOLOȘ

Membru tal-Kummissjoni

## ANNEX I

## L-APPROVAZZJONI TAL-KONTIJJET TAL-AĠENZJI TAL-PAGAMENTI

## SENA FINANZJARJA 2012

## Ammont li jrid jiġi rkuprat minghand l-Istat Membru jew imhallas lilu

MS		2012 - Infiq/Dhul Assenjat għall-Aġenzji tal-Pagamenti li l-kontijiet tagħhom huma		Total a + b	Tnaqqis u sospensjonijiet għas-sena finanzjarja kollha (1)	Tnaqqis skont l-Artikolu 32 tar-Regolament 1290/2005	Total inkluzi t-tnaqqis u s-sospensjonijiet	Pagamenti li saru lill-Istati Membri għas-sena finanzjarja	Ammont li jrid jiġi rkuprat minghand Stat Membru (-) jew imhallas lilu (+) (2)
		approvati	mifruda						
		= infiq/dhul assenjat imdahhal fid-dikjarazzjoni annwali	= it-total tal-infiq/dhul assenjat fid-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar						
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
BE	EUR	626 505 990,43	17 563 033,17	644 069 023,60	- 835 758,00	- 9 465,76	643 223 799,84	643 268 110,28	- 44 310,44
BG	EUR	409 313 564,46	0,00	409 313 564,46	0,00	0,00	409 313 564,46	409 382 531,46	- 68 967,00
CZ	EUR	756 245 858,01	0,00	756 245 858,01	12 287 000,00	0,00	768 532 858,01	768 528 458,42	4 399,59
DK	DKK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 66 422,98	- 66 422,98	0,00	- 66 422,98
DK	EUR	920 591 828,88	0,00	920 591 828,88	0,00	0,00	920 591 828,88	920 419 781,93	172 046,95
DE	EUR	5 208 255 884,14	226 507 719,74	5 434 763 603,88	- 10 670,90	- 116 714,81	5 434 636 218,17	5 434 442 720,94	193 497,23
EE	EUR	84 668 605,91	0,00	84 668 605,91	6 584 000,00	0,00	91 252 605,91	91 240 137,57	12 468,34
IE	EUR	1 285 148 754,42	0,00	1 285 148 754,42	- 41 641,57	- 56 295,34	1 285 050 817,51	1 283 663 941,98	1 386 875,53
EL	EUR	2 291 882 303,19	0,00	2 291 882 303,19	- 261 095,95	- 1 786 932,58	2 289 834 274,66	2 291 621 207,24	- 1 786 932,58
ES	EUR	5 785 117 916,91	0,00	5 785 117 916,91	- 289 492,07	- 1 953 186,99	5 782 875 237,85	5 785 098 764,38	- 2 223 526,53
FR	EUR	8 574 978 838,60	0,00	8 574 978 838,60	- 618 018,77	- 2 836 879,32	8 571 523 940,51	8 573 913 709,81	- 2 389 769,30
IT	EUR	4 584 038 546,05	0,00	4 584 038 546,05	- 5 943 018,39	- 5 281 611,90	4 572 813 915,76	4 574 209 766,71	- 1 395 850,95
CY	EUR	37 135 164,63	0,00	37 135 164,63	115 000,00	0,00	37 250 164,63	37 185 681,72	64 482,91
LV	EUR	126 627 252,89	0,00	126 627 252,89	202 904,04	0,00	126 830 156,93	126 811 515,51	18 641,42
LT	LTL	0,00	0,00	0,00	0,00	- 184,79	- 184,79	0,00	- 184,79

		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
LT	EUR	323 440 802,21	0,00	323 440 802,21	3 181 000,00	0,00	326 621 802,21	326 572 046,77	49 755,44
LU	EUR	33 823 988,14	0,00	33 823 988,14	- 2 597,78	- 998,55	33 820 391,81	33 608 834,43	211 557,38
HU	HUF	0,00	0,00	0,00	0,00	- 250 657 247,00	- 250 657 247,00	0,00	- 250 657 247,00
HU	EUR	1 156 158 797,34	0,00	1 156 158 797,34	0,00	0,00	1 156 158 797,34	1 156 147 681,97	11 115,37
MT	EUR	5 237 634,56	0,00	5 237 634,56	0,00	0,00	5 237 634,56	5 225 133,76	12 500,80
NL	EUR	865 043 698,77	0,00	865 043 698,77	- 124 990,78	- 3 055,23	864 915 652,76	866 711 150,74	- 1 795 497,98
AT	EUR	731 289 360,97	0,00	731 289 360,97	0,00	0,00	731 289 360,97	731 300 872,35	- 11 511,38
PL	PLN	0,00	0,00	0,00	0,00	- 519 914,58	- 519 914,58	0,00	- 519 914,58
PL	EUR	2 819 440 069,24	0,00	2 819 440 069,24	12 429 920,20	0,00	2 831 869 989,44	2 832 111 656,96	- 241 667,52
PT	EUR	753 645 124,44	0,00	753 645 124,44	- 2 860 720,53	- 424 567,26	750 359 836,65	750 267 141,91	92 694,74
RO	EUR	989 121 603,72	0,00	989 121 603,72	- 65 967,69	0,00	989 055 636,03	991 300 594,37	- 2 244 958,34
SI	EUR	124 384 026,71	0,00	124 384 026,71	393 000,00	- 954,10	124 776 072,61	124 777 026,71	- 954,10
SK	EUR	328 103 748,64	0,00	328 103 748,64	3 634 000,00	0,00	331 737 748,64	331 777 829,53	- 40 080,89
FI	EUR	550 258 170,47	0,00	550 258 170,47	- 73 951,98	- 23 890,45	550 160 328,04	550 231 344,07	- 71 016,03
SE	SEK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 631 641,70	- 631 641,70	0,00	- 631 641,70
SE	EUR	639 766 558,88	0,00	639 766 558,88	- 24 704,47	0,00	639 741 854,41	639 799 725,33	- 57 870,92
UK	GBP	0,00	0,00	0,00	0,00	- 51 932,23	- 51 932,23	0,00	- 51 932,23
UK	EUR	3 313 755 544,68	0,00	3 313 755 544,68	- 578 462,05	0,00	3 313 177 082,63	3 308 426 422,77	4 750 659,86

SM		Infiq <sup>(3)</sup>	Dhul assenjat <sup>(3)</sup>	Artikolu 32 (= e)	Total (= h)
		05 07 01 06	6701	6702	
		i	j	k	l = i + j + k
BE	EUR	- 34 844,68	0,00	- 9 465,76	- 44 310,44
BG	EUR	- 68 967,00	0,00	0,00	- 68 967,00

		i	j	k	l = i + j + k
CZ	EUR	4 399,59	0,00	0,00	4 399,59
DK	DKK	0,00	0,00	- 66 422,98	- 66 422,98
DK	EUR	172 046,95	0,00	0,00	172 046,95
DE	EUR	310 212,04	0,00	- 116 714,81	193 497,23
EE	EUR	12 468,34	0,00	0,00	12 468,34
IE	EUR	1 443 170,87	0,00	- 56 295,34	1 386 875,53
EL	EUR	0,00	0,00	- 1 786 932,58	- 1 786 932,58
ES	EUR	- 270 339,54	0,00	- 1 953 186,99	- 2 223 526,53
FR	EUR	447 110,02	0,00	- 2 836 879,32	- 2 389 769,30
IT	EUR	3 885 760,95	0,00	- 5 281 611,90	- 1 395 850,95
CY	EUR	64 482,91	0,00	0,00	64 482,91
LV	EUR	18 641,42	0,00	0,00	18 641,42
LT	LTL	0,00	0,00	- 184,79	- 184,79
LT	EUR	199 389,51	- 149 634,07	0,00	49 755,44
LU	EUR	212 555,93	0,00	- 998,55	211 557,38
HU	HUF	0,00	0,00	- 250 657 247,00	- 250 657 247,00
HU	EUR	11 115,37	0,00	0,00	11 115,37
MT	EUR	12 500,80	0,00	0,00	12 500,80
NL	EUR	- 1 792 442,75	0,00	- 3 055,23	- 1 795 497,98
AT	EUR	- 11 511,38	0,00	0,00	- 11 511,38
PL	PLN	0,00	0,00	- 519 914,58	- 519 914,58
PL	EUR	- 241 667,52	0,00	0,00	- 241 667,52
PT	EUR	517 262,00	0,00	- 424 567,26	92 694,74

		i	j	k	$l = i + j + k$
RO	EUR	- 2 244 958,34	0,00	0,00	- 2 244 958,34
SI	EUR	0,00	0,00	- 954,10	- 954,10
SK	EUR	- 38 443,34	- 1 637,55	0,00	- 40 080,89
FI	EUR	- 5 519,31	- 41 606,27	- 23 890,45	- 71 016,03
SE	SEK	0,00	0,00	- 631 641,70	- 631 641,70
SE	EUR	- 57 870,92	0,00	0,00	- 57 870,92
UK	GBP	0,00	0,00	- 51 932,23	- 51 932,23
UK	EUR	4 750 659,86	0,00	0,00	4 750 659,86

(<sup>1</sup>) It-tnaqqis u s-sospensjonijiet huma daww meqjusin fis-sistema ta' pagament, li magħhom jinżiedu b'mod partikolari l-korrezzjonijiet għall-qbiż tal-iskadenzi stabbiliti f'Awwissu, f'Settembru u f'Ottubru 2012 u l-korrezzjonijiet għall-istokk eċċessiv.

(<sup>2</sup>) Għall-kalkolu tal-ammont li jrid jiġi rkuprat mingħand Stat Membru jew imhallas lilu, l-ammont li jitqies huwa t-total tad-dikjarazzjoni annwali għall-infiq approvat (col.a), jew it-total tad-dikjarazzjonijiet ta' kull xahar għall-infiq mifrud (col.b).  
Rata tal-iskambju applikabbli: l-Artikolu 7 (2) tar-Regolament (KE) Nru 883/2006.

(<sup>3</sup>) Jekk il-parti tad-dhul assenjat tkun għall-vantaġġ tal-Istat Membru, dan irid jiġi ddikjarat taht l-intestatura 05 07 01 06.

NB: Nomenklatura 2013 : 05 07 01 06, 6701, 6702

## ANNEX II

## L-APPROVAZZJONI TAL-KONTIJET TAL-AĠENZJI TAL-PAGAMENTI

## SENA FINANZJARJA 2012 - FAEG

Lista tal-Aġenzji tal-Pagamenti li l-kontijiet tagħhom huma mifrudin u huma s-sugġett ta' deċiżjoni ta' approvazzjoni aktar tard

Stat Membru	Aġenzija tal-Pagamenti
Il-Ġermanja	Hamburg-Jonas
Il-Ġermanja	Helaba
Il-Belġju	BIRB

## DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-19 ta' April 2013

dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro

(riformulazzjoni)

(BĊE/2013/10)

(2013/211/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

sidra r-rekwiżiti speċifiċi viżivi u tekniċi tal-assoċjazzjonijiet Ewropej tal-utenti tal-karti tal-flus.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 128(1) tiegħu,

- (4) Bħala s-suċċessur tal-IME, il-BĊE huwa d-detentur tad-drittijiet tal-awtur tad-disinjati tal-karti tal-flus tal-euro li oriġinarjament kienu tal-IME. Il-BĊE u l-BĊNi, meta jaġixxu f'isem il-BĊE, jistgħu jinfurzwaw dawn id-drittijiet tal-awtur fir-rigward ta' riproduzzjonijiet mahruġa jew imqasmin bi ksur ta' dawn id-drittijiet tal-awtur, bħal ma huma, fost l-oħrajn, riproduzzjonijiet li jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv il-prestigju tal-karti tal-flus tal-euro.

Wara li kkunsidra l-Artikolu 16 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

- (1) L-ambitu tad-Deciżjoni BĊE/2003/4 tal-20 ta' Marzu 2003 dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro <sup>(1)</sup> għandu b'zonn jiġi estiż biex ikopri serje futuri ta' karti tal-flus tal-euro. Għal dan il-ghan, hemm il-htieġa ta' numru ta' emendi tekniċi għal Deciżjoni BĊE/2003/4. Barra minn dan, fid-dawl tal-esperjenza fl-applikazzjoni u fl-interpretazzjoni tad-Deciżjoni BĊE/2003/4, hemm il-htieġa li jiġu ċċarati u li jittejbu whud mir-regoli u l-proċeduri. Għaldaqstant, biex jiġu inkorporati l-emendi msemmijin iktar 'il fuq, id-Deciżjoni BĊE/2003/4 għandha tiġi riformulata fl-interessi taċ-ċarezza u tat-trasparenza.
- (2) L-Artikolu 128(1) tat-Trattat u l-Artikolu 16 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew jistipulaw illi l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għandu d-dritt esklużiv li jawtorizza l-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Unjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet jistipulaw wkoll li l-BĊE u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem il-BĊNi) jistgħu johorġu dawn il-karti tal-flus. Skont l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju, 1998, dwar l-introduzzjoni tal-euro <sup>(2)</sup>, il-BĊE u l-BĊNi għandhom ipogġu l-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni.
- (3) L-Istitut Monetarju Ewropew (IME) wettaq ix-xogħol ta' thejjija għall-produzzjoni u l-hruġ tal-karti tal-flus tal-euro, u b'mod partikolari fir-rigward tad-disinjati tal-karti tal-flus tal-euro, iffacilita l-gharfien u l-aċċettazzjoni tad-denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tal-karti tal-flus tal-euro goġda mill-utenti, u dan billi kkun-
- (5) Il-BĊE u l-BĊNi għandhom, minn żmien għal żmien, jintroduċu serje ġdida ta' karti tal-flus tal-euro b'karatteristiċi tas-sigurtà mtejbni li jibbenefikaw mill-progress fit-teknoloġija tal-karti tal-flus minn mindu giet introdotta l-ewwel serje.
- (6) Id-dritt tal-BĊE u tal-BĊNi li johorġu l-karti tal-flus tal-euro jinkludi l-kompetenza li jieħdu l-miżuri legali kollha meħtieġa biex jipproteġu l-integrità tal-karti tal-flus tal-euro bħala mezz ta' hlas. Il-BĊE għandu jieħu miżuri biex jipprovdni l-livell minimu ta' protezzjoni fl-Istati Membri kollha li l-munita tagħhom hija l-euro biex jiġi żgurati li l-pubbliku ġenerali jkun jista' jiddistingwi r-riproduzzjonijiet mill-karti tal-flus tal-euro, li jinharġu mill-BĊE u l-BĊNi u li m'humiex karti tal-flus foloz skont l-Artikolu 2(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001 tat-28 ta' Ġunju 2001 li jstabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar <sup>(3)</sup> (iktar 'il quddiem "karti tal-flus tal-euro ġenwini"). Jenhtieġ għalhekk li jiġu stabbiliti regoli komuni li jirregolaw kif għandha tiġi permessa r-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro.
- (7) Din id-Deciżjoni għandha tkun bla hsara għall-applikazzjoni tad-dritt kriminali, partikolarment fir-rigward tal-iffalsifikar.
- (8) Ir-riproduzzjonijiet tal-karti tal-flus tal-euro f'forma elettronika għandhom jitqiesu legali biss jekk min jiproduċihom jadotta miżuri tekniċi adegwati biex dawn ma jiġux stampati, meta l-pubbliku ġenerali jista' jfikkil dawn il-verżjonijiet stampati mal-karti tal-flus tal-euro ġenwini.

<sup>(1)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 3, p. 246.

<sup>(2)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 111.

<sup>(3)</sup> ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Volum 4, p. 152.

- (9) Il-kompetenza biex jittiehdu miżuri biex tiġi protetta l-integrità tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini bhala mezz ta' hlas tinkludi l-kompetenza biex jiġi adottat reġim komuni li tahtu l-BĈNi jkunu lesti li jibdlu karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin. Skont dan ir-reġim, huma indikati ċerti kategoriji ta' karti tal-flus tal-euro li ghandhom jinżammu mill-BĈNi meta dawn jiġu pprezentati lilhom biex jinbidlu.
- (10) Il-parti tal-karta tal-flus tal-euro originali li jehtieg li tiġi pprezentata biex tikkwalifika biex tinbidel hija suġġetta ghal rekwiżiti ta' qisien minimi. Dawn il-qisien ghandhom jiġu mfissrin bhala percentwali tal-erja tal-wiċċ tal-karta tal-flus tal-euro originali qabel ma tkun thassret, biex jiġu evitati qisien foloz, pereżempju f'sitwazzjonijiet fejn il-karta tal-flus tal-euro tithassar minhabba li tinxtorob.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 1338/2001 jehtieg li istituzzjonijiet ta' kreditu u, fil-limiti tal-attività tal-hlas taghhom, fornituri ta' servizz ta' hlas u kull istituzzjoni ohra impenjati fl-ipproċessar u t-tqasim lill-pubbliku ta' karti tal-flus u muniti, jiżguraw li karti tal-flus u muniti tal-euro li jkunu rċevew u li ghandhom il-hsieb li jpoġġuhom lura fiċ-ċirkulazzjoni jiġu vverifikati ghall-awtenticità u jinkixfu l-foloz.
- (12) Billi l-hsara lil karti tal-flus tal-euro ġenwini b'apparat ta' kontra s-serq tista' tiġri fil-kuntest ta' tentattiv ta' reat kriminali jew t-tweqqi tiegħu, ghandu jiġi żgurat li f'dawn il-kazijiet il-karti tal-flus ikunu jistgħu jinbidlu biss mill-vittma ta' dan ir-reat jew tentattiv ta' reat.
- (13) Sabiex jiġi inkoraġġit l-immaniġġjar korrett ta' apparat ta' kontra s-serq mill-istituzzjonijiet u aġenti ekonomiċi kollha msemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1338/2001, huwa xieraq għall-BĈNi li jitolbu dritt minghand min jimmaniġġja l-karti tal-flus biex jiġi kkompensat għall-analiżi li ssir fir-rigward tal-bdil tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini li thassru mill-apparat ta' kontra s-serq.
- (14) Dan id-dritt m'għandux jintalab meta l-hsara tirriżulta minn serq bi vjolenza jew serq, f'tentattiv jew attwalment imwettaq, u, biex jiġu evitati drittijiet insinifikanti, ghandu jintalab biss meta numru minimu ta' karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin jiġu pprezentati għall-bdil.
- (15) Il-karti tal-flus tal-euro ġenwini li jkunu thassru f'ammont kbir minhabba l-attivazzjoni ta' apparat ta' kontra s-serq ghandhom jiġu pprezentati għall-bdil, jekk ikun mehtieg mill-BĈNi, f'settijiet li jikkonsistu f'numru minimu ta' karti tal-flus tal-euro.
- (16) Sabiex jiġu appoġġati sforzi għat-titjib tas-sigurtà taċ-ċiklu tal-flus kontanti u biex tiġi evitata l-penalizzazzjoni tal-użu ta' apparat ta' kontra s-serq, huwa xieraq li jiġu kkreditati l-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi, imsemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1338/2001, li jipprezentaw għall-bdil karti tal-flus tal-euro ġenwini li jithassru b'mod aċċidentali b'apparat ta' kontra s-serq, fil-jum meta jiġu rċevuti dawn il-karti tal-flus, b'mod simili għall-prezentazzjoni ta' flus kontanti regolari.
- (17) Biex tiġi appoġġata l-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-hasil tal-flus u l-iffinanzjar tat-terroriżmu tal-Unjoni Ewropea, huwa xieraq għall-Eurosistema li tispeċifika kif jiġu ttrattati talbiet minn kwalunkwe applikant biex jinbidlu karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin b'valur ta' mill-inqas EUR 7 500. Dawn ir-regoli huma mingħajr hsara għal kwalunkwe rekwiżit ta' identifikazzjoni u rapportar iktar strett adottat mill-Istati Membri fit-traspożizzjoni tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu <sup>(1)</sup>.
- (18) Id-dritt esklużiv tal-BĈE li jawtorizza l-hruġ ta' karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Unjoni jinkludi l-kompetenza li jirtira l-karti tal-flus tal-euro u li jstabbilixxi reġim komuni li tahtu l-BĈE u l-BĈNi jistgħu jwettqu dan l-irtirar,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

#### Denominazzjonijiet u l-ispeċifikazzjonijiet

1. Il-karti tal-flus tal-euro ghandhom jinkludu seba' denominazzjonijiet fil-firxa ta' bejn il-hames sal-500 euro, li juru t-tema 'Zminijiet u stili tal-Ewropa', bl-ispeċifikazzjonijiet bażiċi li ġejjin.

Valur nominali (EUR)	Dimensjonijiet (l-ewwel serje)	Dimensjonijiet (it-tieni serje)	Kulur dominanti	Disinn
5	120 × 62 mm	120 × 62 mm	Griz	Klassiku
10	127 × 67 mm	127 × 67 mm	Aħmar	Romanesk
20	133 × 72 mm	133 × 72 mm	Blu	Gotiku
50	140 × 77 mm	140 × 77 mm	Oranġo	Rinaxximent

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.



Valur nominali (EUR)	Dimensjonijiet (l-ewwel serje)	Dimensjonijiet (it-tieni serje)	Kulur dominanti	Disinn
100	147 × 82 mm	Ghandhom jiġu deċizi	Aħdar	Barokk u rokoko
200	153 × 82 mm	Ghandhom jiġu deċizi	Isfar fil-kannella	Arkittettura tal-hadid u tal-ħgieġ
500	160 × 82 mm	Ghandhom jiġu deċizi	Vjola	Arkittettura moderna tas-seklu 20

2. Is-seba' denominazzjonijiet fis-serje tal-karti tal-flus tal-euro ghandhom juru xbihat ta' entraturi u twieqi fuq in-naħa ta' quddiem (*recto*) u pontijiet fuq in-naħa ta' wara (*verso*). Is-seba' denominazzjonijiet kollha ghandhom ikunu tipiċi tad-diversi perijodi artistici Ewropej imsemmijin hawn fuq. Elementi oħrajn tad-disinji ghandhom jinkludu:

- (a) is-simbolu tal-Unjoni Ewropea;
- (b) l-isem tal-valuta bl-alfabett Ruman u Grieg u, flimkien ma' dan, ghat-tieni serje ta' karti tal-flus tal-euro, l-isem tal-valuta bl-alfabett Ċirilliku;
- (c) l-inizjali tal-BĊE fil-varjanti tal-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea; għall-ewwel serje ta' karti tal-flus tal-euro, l-inizjali tal-BĊE ghandhom ikunu limitati għall-hames varjanti tal-lingwi uffiċjali li ġejjin: BCE, ECB, EZB, EKT u EKP u, flimkien ma' dawn, ghat-tieni serje ta' karti tal-flus tal-euro, l-inizjali tal-BĊE ghandhom ikunu limitati għal dawn id-disa' varjanti tal-lingwi uffiċjali: BCE, ECB, ЕЦБ, EZB, EKP, EKT, EKB, БĊЕ u EBC;
- (d) is-simbolu © li jindika li d-dritt tal-awtur jappartjeni lill-BĊE; u
- (e) il-firma tal-President tal-BĊE.

#### Artikolu 2

##### Regoli dwar ir-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro

1. 'Riproduzzjoni' ghandha tfisser kull xbieha tangibbli jew intangibbli li tuża karta tal-flus tal-euro shiha jew parti minnha kif speċifikat fl-Artikolu 1, jew partijiet mill-elementi individwali tad-disinn tagħha, bħal, fost l-oħrajn, il-kulur, id-dimensjonijiet u l-użu ta' ittri jew ta' simboli, liema xbieha tista' tixbah lil, jew tagħti l-impressjoni ġenerali ta', karta tal-flus tal-euro ġenwina, irrISPETTIVAMENT minn:

- (a) id-daqs tax-xbieha; jew
- (b) il-materjal(i) jew it-teknika (tekniki) użati fil-produzzjoni tagħha; jew
- (c) jekk żdidux jew inbidlux elementi tad-disinn tal-karta tal-flus tal-euro, bħall-ittri jew is-simboli.

2. Ir-riproduzzjonijiet li l-pubbliku ġenerali jista' jfikkilhom ma' karti tal-flus tal-euro ġenwini ghandhom jitqiesu bħala illegali.

3. Ir-riproduzzjonijiet li jikkonformaw mal-kriterji li ġejjin ghandhom jitqiesu bħala legali peress li m'hemm l-ebda riskju li l-pubbliku ġenerali jista' jfikkilhom ma' karti tal-flus tal-euro ġenwini:

- (a) ir-riproduzzjonijiet b'naħa waħda biss ta' karta tal-flus tal-euro kif speċifikat fl-Artikolu 1, kemm-il darba d-daqs tar-riproduzzjoni jkun daqs jew ikbar minn 125 % ta' kemm it-tul u l-wisa', jew daqs jew inqas minn 75 % ta' kemm it-tul u l-wisa' tal-karta tal-flus tal-euro rispettiva kif speċifikat fl-Artikolu 1; jew
- (b) ir-riproduzzjonijiet biż-żewġ naħat ta' karta tal-flus tal-euro kif speċifikat fl-Artikolu 1, kemm-il darba d-daqs tar-riproduzzjoni jkun daqs jew iżjed minn 200 % ta' kemm it-tul u l-wisa' jew inqas minn 50 % ta' kemm it-tul u l-wisa' tal-karta tal-flus tal-euro rispettiva kif speċifikat fl-Artikolu 1; jew
- (c) ir-riproduzzjonijiet ta' elementi individwali tad-disinn ta' karta tal-flus tal-euro kif speċifikat fl-Artikolu 1, kemm-il darba dak l-element tad-disinn ma jintweriex fuq sfond li jkun jixbah lil dak ta' karta tal-flus; jew
- (d) ir-riproduzzjonijiet fuq naħa waħda li juru parti min-naħa ta' quddiem jew ta' wara ta' karta tal-flus tal-euro, kemm-il darba dik il-parti tkun iżgħar minn terz tan-naħa oriġinali ta' quddiem jew ta' wara ta' karta tal-flus tal-euro kif speċifikat fl-Artikolu 1; jew
- (e) ir-riproduzzjonijiet magħmulin minn materjal li jkun jidher b'mod ċar li hu differenti mill-karta, li tidher sew li hija differenti mill-materjal użat għall-karti tal-flus; jew
- (f) ir-riproduzzjonijiet intangibbli li jkunu disponibbli elettronikament f'websajts, permezz ta' wajer jew mingħajr wajer jew bi kwalunkwe mezz ieħor li jippermetti lill-membri tal-pubbliku ġenerali li jkollhom aċċess għal dawn ir-riproduzzjonijiet intangibbli minn post u f'ħin magħżul minnhom individwalment, kemm-il darba:
  - il-kelma SPECIMEN (kampjun) tkun stampata dijagonalment fuq ir-riproduzzjoni bit-tipa Arial jew b'tipa simili għat-tipa Arial; u
  - ir-riżoluzzjoni tar-riproduzzjoni elettronika fid-daqs 100 % tagħha ma taqbiżx it-72 punt kull pulzier (dpi).

4. Fil-każ ta' riproduzzjonijiet skont il-paragrafu 3(f),

— it-tul tal-kelma SPECIMEN għandha tkun mill-inqas 75 % tat-tul tar-riproduzzjoni, u

— l-gholi tal-kelma SPECIMEN għandha tkun mill-inqas 15 % tal-wisa' tar-riproduzzjoni, u

— il-kelma SPECIMEN għandha tidher f'kulur mhux trasparenti (opak) li jikkontrasta mal-kulur dominanti tal-karta tal-flus tal-euro rispettiva kif speċifikat fl-Artikolu 1.

5. Il-BĊE u l-BĊNi għandhom, meta jirċievu talba bil-miktub, jipprovdu konferma li r-riproduzzjonijiet li ma jikkonformawx mal-kriterji tal-paragrafu 3, sa fejn ma jistgħux jiġu mfixkla mill-pubbliku ġenerali ma' karta tal-flus tal-euro ġenwina kif speċifikat fl-Artikolu 1, huma legali wkoll. Meta riproduzzjoni ssir fit-territorju ta' Stat Membru wiehed biss li l-munita tiegħu hija l-euro, talbiet kif imsemmi iktar 'il fuq għandhom jiġu indirizzati lill-BĊN ta' dak l-Istat Membru. Fil-każijiet l-oħra kollha, dawn it-talbiet għandhom jiġu indirizzati lill-BĊE.

6. Ir-regoli tar-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro japplikaw ukoll għall-karti tal-flus tal-euro li jkunu ġew irtirati jew li jkunu tilfu l-istatus tagħhom ta' valuta legali skont din id-Deċiżjoni.

### Artikolu 3

#### Bdil ta' karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin

1. Il-BĊNi għandhom, fuq talba, skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2 u fid-deċiżjoni rilevanti tal-Kunsill Governattiv imsemmija fl-Artikolu 6, jibdlu karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin meta:

(a) iktar minn 50 % tal-karta tal-flus tal-euro hija pprezentata; jew

(b) meta 50 % jew anqas tal-karta tal-flus tal-euro hija pprezentata jekk l-applikant jipprova li l-partijiet neqsin inqerdu.

2. Flimkien mal-paragrafu 1, għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet addizzjonali li ġejjin għall-bdil ta' karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin:

(a) fejn ikun hemm dubju dwar it-titolu legali tal-applikant għall-karti tal-flus tal-euro: l-applikant għandu jagħti identifikazzjoni, kif ukoll prova li l-applikant huwa s-sid jew inkella applikant awtorizzat;

(b) fejn ikun hemm dubju dwar l-awtenticità tal-karti tal-flus tal-euro: l-applikant għandu jagħti l-identifikazzjoni;

(c) fejn jiġu pprezentati karti tal-flus tal-euro ġenwini mtebbghin bil-linka, ikkontaminati jew imxappin: l-applikant għandu jagħti spjegazzjoni bil-miktub dwar it-tip ta' tebbgha, kontaminazzjoni jew ta' tixpip;

(d) fejn il-karti tal-flus tal-euro ġenwini jkunu thassru b'apparat ta' kontra s-serq: l-applikant għandu jagħti stqarrija bil-miktub fuq il-kawża ta' newtralizzazzjoni;

(e) fejn il-karti tal-flus tal-euro ġenwini jkunu thassru b'apparat ta' kontra s-serq minhabba serq bi vjolenza jew serq, attwalment imwettaq jew tentattiv, jew attività kriminali oħra: il-karti tal-flus għandhom jinbidlu biss fuq talba tas-sid jew inkella tal-applikant awtorizzat li jkunu il-vittima ta' attività kriminali attwali jew tentattiv tagħha li twassal għall-ħsara fil-karti tal-flus;

(f) fejn il-karti tal-flus tal-euro ġenwini jkunu thassru b'apparat ta' kontra s-serq u jiġu pprezentati minn istituzzjonijiet u aġenti ekonomiċi msemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1338/2001: dawk l-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi għandhom jagħtu stqarrija bil-miktub fuq il-kawża tan-newtralizzazzjoni, ir-referenza u l-karatteristiċi ta' apparat ta' kontra s-serq, id-dettalji tal-parti li qed tippreżenta l-karti tal-flus imħassrin u d-data tal-preżentazzjoni tagħhom;

(g) fejn il-karti tal-flus tal-euro ġenwini jkunu thassru f'ammont kbir minhabba l-attivazzjoni ta' apparat ta' kontra s-serq: dawn kemm jista' jkun possibbli u jekk meħtieġ mill-BĊNi għandhom jiġu pprezentati f'settijiet ta' 100 karta tal-flus tal-euro, kemm-il darba l-ammont tal-karti tal-flus tal-euro pprezentati jkun biżżejjed biex jiġu f'formati dawn is-settijiet;

(h) fejn istituzzjonijiet u aġenti ekonomiċi msemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1338/2001 jipprezentaw għall-bdil, fi tranżazzjoni waħda jew iżjed, karti tal-flus tal-euro ġenwini b'valur ta' mill-inqas EUR 7 500: dawk l-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi għandhom jagħtu dokumentazzjoni fuq l-origni tal-karti tal-flus u l-identifikazzjoni tal-klijent jew, meta jkun applikabbli, tas-sid benefiċjarju kif iddefinit fid-Direttiva 2005/60/KE. Dan l-obbligu għandu japplika wkoll f'każ ta' dubju dwar jekk il-valur limitu ta' EUR 7 500 ntlahaqx. Ir-regoli stipulati f'dan il-paragrafu għandhom ikunu mingħajr ħsara għal kwalunkwe identifikazzjoni u rekwiżit ta' rapportar iktar stretti adottati mill-Istati Membri fit-trażpożizzjoni tad-Direttiva 2005/60/KE.

3. Minkejja dak imsemmi aktar 'il fuq:

(a) Fejn il-BĊNi jkunu jafu jew ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li l-karti tal-flus tal-euro ġenwini thassru intenzjonalment, huma għandhom jirrifjutaw li jibdluhom u għandhom iżommu l-karti tal-flus tal-euro, biex jevitaw li dawn il-karti tal-flus tal-euro jergħu jiġu ċċirkulati jew biex jipprevjenu li l-applikant jipprezentahom lil xi BĊN ieħor għall-bdil. Madanakollu, huma għandhom jibdlu l-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin jekk ikunu jafu jew jekk ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li l-applikanti għandhom il-bonafidi, jew jekk l-applikanti jistgħu jippruvaw li għandhom il-bonafidi. Il-karti tal-flus tal-euro li jkunu mhassrin fi grad żgħir, eż. billi jkollhom annotazzjonijiet, numri jew sentenzi qosra miktubin fuqhom, m'għandhomx fil-prinċipju jitqiesu li huma karti tal-flus tal-euro li thassru intenzjonalment; u

(b) Fejn il-BĊNi jkunu jafu jew ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li twettaq reat kriminali huma għandhom jirrif-jutaw li jibdlu l-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin u għandhom iżommuhom, wara li tinhareg riċevuta, bhala prova li tiġi pprezentata lill-awtoritajiet kompetenti biex jibdeu jew jappoġġaw investigazzjoni kriminali li tkun għaddejja. Sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-awtoritajiet kompetenti, il-karti tal-flus tal-euro ġenwini fl-aħhar tal-investigazzjoni għandhom jikkwalifikaw għall-bdil skont kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

(c) Meta l-BĊNi jkunu jafu jew ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li l-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin huma kkontaminati b'mod li jkunu ta' riskju għas-saħha u s-sigurtà, huma għandhom jibdlu l-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin, jekk l-applikant jista' jipprovi valutazzjoni tas-saħha u s-sigurtà mill-awtoritajiet kompetenti.

#### Artikolu 4

### **Twaqqif ta' dritt għall-bdil tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin b'apparat ta' kontra s-serq**

1. Il-BĊNi għandhom jitolbu dritt minghand l-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi msemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 1338/2001 meta jitolbu lill-BĊNi, skont l-Artikolu 3, biex jibdlu karti tal-flus tal-euro ġenwini li ġew imhassrin minn apparat ta' kontra s-serq.

2. Id-dritt għandu jammonta għal 10 ċenteżmi tal-euro għal kull karta tal-flus tal-euro mhassra.

3. Id-dritt għandu jintalab biss jekk jinbidlu mill-inqas 100 karta tal-flus tal-euro mhassra. Id-dritt għandu jintalab għall-karti tal-flus tal-euro kollha mibdulini.

4. L-ebda dritt m'għandu jintalab fejn karti tal-flus tal-euro jkunu thassru minhabba serq bi vjolenza, serq jew attività kriminali oħra, jew tentattiv jew attwalment imwettqin.

#### Artikolu 5

### **Ikkreditar tal-valur tal-karti tal-flus tal-euro mhassrin aċċidentalment b'apparat ta' kontra s-serq u pprezentati għall-bdil**

1. Il-BĊNi għandhom jikkreditaw lill-istituzzjonijiet u l-aġenti ekonomiċi msemmijin fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament Nru 1338/2001 li jkollhom kont fil-BĊN rilevanti l-valur tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini li ġew imhassrin aċċidentalment minn apparat ta' kontra s-serq fil-jum ta' meta jirċievu dawk il-karti tal-flus, kemm-il darba:

(a) il-karti tal-flus tal-euro ma thassrux minhabba serq bi vjolenza, serq jew attività kriminali oħra attwali;

(b) il-BĊN jista' jivverifika minnufih li l-ammont mitlub jikkorrispondi tal-inqas għal madwar il-valur tal-karti tal-flus ipprezentati; u

(c) tintbagħat l-informazzjoni l-oħra kollha meħtieġa mill-BĊN.

2. Kwalunkwe differenza żvelata wara l-ipproċessar bejn il-valur tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin aċċidentalment u ipprezentati għall-bdil u l-ammont ikkreditat qabel l-ipproċessar għandha tiġi ddebitata jew ikkreditata, skont il-każ, lill-istituzzjoni jew l-aġent ekonomiku li jipprezentawhom.

3. Id-drittijiet imsemmijin fl-Artikolu 4 għandhom jiġu kkal-kulati fuq il-baži tan-numru effettiv tal-karti tal-flus tal-euro ġenwini mhassrin aċċidentalment ipproċessati mill-BĊN.

#### Artikolu 6

### **Irtirar tal-karti tal-flus tal-euro**

L-irtirar ta' tip jew serje ta' karta tal-flus tal-euro għandu jiġi rregolat b'deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv ippubblikata għall-informazzjoni ġenerali fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u f'midja oħra. Din id-Deciżjoni bhala minimu għandha tkopri, il-punti li ġejjin:

— it-tip jew is-serje tal-karta tal-flus tal-euro li tkun ser tiġi rtirata miċ-ċirkulazzjoni; u

— it-tul ta' żmien tal-perjodu tal-bdil; u

— id-data li fiha t-tip jew is-serje tal-karta tal-flus tal-euro tkun ser tiflew l-istatus tagħha bhala valuta legali; u

— it-trattament tal-karti tal-flus tal-euro pprezentati ladarba jkun għadda l-perjodu tal-irtirar u/jew ikunu tilfu l-istatus tagħhom bhala valuta legali.

#### Artikolu 7

### **Dhul fis-seħh u thassir**

1. Id-Deciżjoni BĊE/2003/4 hija mhassra.

2. Ir-referenzi għad-Deciżjoni BĊE/2003/4 għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Deciżjoni.

3. Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Frankfurt am Main, id-19 ta' April 2013.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

## ANNEX

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Deciżjoni BĊE/2003/4	Din id-Deciżjoni
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7

# LINJI GWIDA

## LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-19 ta' April 2013

li temenda l-Linja Gwida BĊE/2003/5 dwar l-infurzar ta' miżuri kontra r-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro irregolari u dwar il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro

(BĊE/2013/11)

(2013/212/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 128(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikoli 12.1 u 14.3 u l-Artikolu 16(1) tiegħu;

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni BĊE/2013/10 tad-19 ta' April 2013 dwar id-denominazzjonijiet, l-ispeċifikazzjonijiet, ir-riproduzzjoni, il-bdil u l-irtirar ta' karti tal-flus tal-euro <sup>(1)</sup>

Billi:

- (1) Fid-dawl tal-esperjenza fl-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tal-Linja Gwida BĊE/2003/5 tal-20 ta' Marzu 2003 dwar l-infurzar ta' miżuri kontra r-riproduzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro irregolari u dwar il-bdil u l-irtirar tal-karti tal-flus tal-euro <sup>(2)</sup> u għall-finijiet ta' referenza konsistenti għal karti tal-flus tal-euro ġenwini li huma valuta legali, huwa xieraq illi jintuża biss it-terminu "mhassin".
- (2) Għalhekk, il-Linja Gwida BĊE/2003/5 għandha tiġi emendata f'dan is-sens..

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

*Artikolu 1*

### **Emenda**

L-Artikolu 4 tal-Linja Gwida BCE/2003/5 huwa mibdul b'dan li gej:

*"Artikolu 4*

### **Bdil ta' karti tal-flus tal-euro dannegġjati**

1. Il-BĊNi għandhom jimplimentaw id-Deċiżjoni BĊE/2013/10 kif imiss. (\*)

2. Meta jkun qed jimplimentaw id-Deċiżjoni ECB/2013/10, u bla hsara għal xi restrizzjonijiet legali, il-BĊNi jistgħu jeqirdu xi karti tal-flus euro dannegġjati jew xi partijiet minnhom, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet legali sabieq dawn jiġu pprezervati jew imrodna lura lill-applikant.

3. Il-BĊNi għandhom jahtu entità jew korp wiehed biex jiehu deċiżjonijiet dwar l-iskambju ta' karti tal-flus tal-euro dannegġati għall-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 3(1)(b) tad-Deċiżjoni ECB/2013/10, u għandhom jinformat lill-BĊE f'dan is-sens.

(\*) ĠU L 118, 30.4.2013, p. 37."

*Artikolu 2*

### **Dhul fis-sehh**

Din il-Linja għandha tidhol fis-sehh fil-jum tan-notifika tagħha lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

*Artikolu 3*

### **Indirizzati**

Din il-Linja Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

Magħmul fi Frankfurt am Main, id-19 ta' April 2013.

*Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Ara paġna 37 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

<sup>(2)</sup> ĠU L 78, 25.3.2003, p. 20

## III

(Atti oħrajn)

## ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

RAKKOMANDAZZJONI Nru 93/13/COL TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA  
tal-21 ta' Frar 2013

## dwar pjan ta' kontroll ikkoordinat bil-ħsieb li jistabbilixxi l-prevalenza tal-prattiki frawdolenti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċertu ikel

L-AWTORITÀ TAS-SORVELJANZA TAL-EFTA,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 109 u l-Protokoll 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja u b'mod partikolari l-Artikolu 5(2)(b) u l-Protokoll 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-punt 54zzzi tal-Kapitolu XII tal-Anness II tal-Ftehim ŻEE (ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġħalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali), kif korrett u emendat, u b' mod partikolari l-Artikolu 53 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni 75/13/COL tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tad-19 ta' Frar 2013 li tagħti s-setgħa lill-Membru tal-Kulleġġ kompetenti biex jadotta Rakkomandazzjoni finali kif approvata mill-Kumitat Veterinarju u Fitosanitarju tal-EFTA (Avveniment Nru 663341),

Billi:

(1) L-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 jagħti s-setgħa lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA (l-Awtorità) li tirrakkomanda pjanijiet ikkoordinati fejn jitqies li hemm bżonn, organizzati fuq bażi *ad hoc*, b'mod partikolari bil-ħsieb li tistabbilixxi l-prevalenza tal-perikli fl-ġħalf, fl-ikel jew fl-annimali.

(2) Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma'

tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, tistabbilixxi r-regoli taż-ŻEE dwar it-tikkettjar tal-oġġetti tal-ikel applikabbli għall-oġġetti tal-ikel kollha.

(3) Skont id-Direttiva 2000/13/KE, it-tikkettjar u l-metodi użati ma għandhomx iqarrqu bil-konsumatur, b'mod partikolari dwar il-karatteristiki tal-ikel, inklużi n-natura proprja u l-identità tiegħu. Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' regoli speċifiċi nazzjonali jew taż-ŻEE, l-isem li bih jinbiegħ l-ikel għandu jkun l-isem li normalment jinbiegħ bih fl-Istat taż-ŻEE, jew deskrizzjoni tal-ikel li tkun ċara biżżejjed biex ix-xerrej ikun jaf in-natura proprja tiegħu.

(4) Barra minn hekk, l-ingredjenti kollha jridu jissemmew fuq it-tikketta tal-oġġetti tal-ikel ippakkjati minn qabel maħsuba għall-konsumatur aħhari jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa. B'mod partikolari, ikel li fih laħam bħala ingredjent, meta jkun maħsub għall-konsumatur aħhari jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa, għandhom jindikaw l-ispeċi tal-annimal li minnu joriġina l-laħam direttament fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahhla miegħu. Jekk ingredjent jissemma fl-isem tal-ikel, il-kwantità tiegħu espressa bħala perċentwali wkoll trid tkun ipprovvduta fil-lista tal-ingredjenti sabiex ikun evitat li l-konsumatur jitqarraq fir-rigward tal-identità u l-kompożizzjoni tal-ikel.

(5) Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali <sup>(2)</sup>, jistipula r-rekwiżiti tat-tikkettjar addizzjonali applikabbli għal ikel speċifiku. B'mod partikolari, jipprovdi li l-pakketti maħsuba għall-provvista lill-konsumatur aħhari li fihom il-kapuljat, fost l-oħrajn, mis-solipedi għandu jkollhom avviz li jindika li prodotti bħal dawn għandhom jissajru qabel jittieklu, jekk, u sa fejn, ir-regoli nazzjonali fl-Istat Membru fit-territorju li fih jitqieghed il-prodott fis-suq hekk ikunu jehtieġu.

<sup>(1)</sup> L-Att imsemmi fil-punt 18 tal-Kapitolu XII tal-Anness II tal-Ftehim ŻEE

<sup>(2)</sup> L-Att imsemmi fil-punt 6.1.17 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim ŻEE

- (6) Is-Sezzjoni III tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tirrikjedi li l-operaturi tan-negozju tal-ikel li joperaw il-biċċeriji jitolbu, jivverifikaw u jaġixxu fuq l-informazzjoni dwar il-katina alimentari fir-rigward tal-annimali kollha, hlief l-annimali tal-kaċċa, mibgħuta jew intenzjonati li jintbagħtu fil-biċċeriji. L-informazzjoni rilevanti dwar il-katina alimentari għandha tkopri, b'mod partikolari, il-prodotti veterinarji mediċinali amministrati lill-annimali matul il-perjodu rilevanti u b'perjodu ta' rtirar ta' iżjed minn żero, flimkien mad-dati tal-amministrazzjoni u l-perjodi ta' rtirar tagħhom. Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jipprekrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman<sup>(1)</sup>, jirrikjedi fost l-oħrajn li l-veterinarju uffiċjali jwettaq kompiti ta' verifika u spezzjoni. B'mod partikolari, il-veterinarju uffiċjali għandu jivverifika u janalizza l-informazzjoni rilevanti mir-registri tal-impriza minn fejn joriġinaw l-annimali maħsuba għall-qatla, inkluża l-informazzjoni dwar il-katina alimentari u jikkunsidra r-riżultati dokumentati ta' din il-verifika u l-analizi meta jwettaq l-ispezzjoni ta' qabel u wara l-qatla.
- (7) B'segwitu għall-kontrolli uffiċjali li ilhom jitwettqu f'għadd ta' Stati Membri minn Diċembru 2012, jidher li ċerti prodotti li huma ppakkjati minn qabel kien fihom laham taż-żiemel, li ma kienx iddikjarat fil-lista tal-ingredjenti li tidher direttament fuq il-pakkett jew fuq it-tikketta mwahhla miegħu. Minflok, l-isem ta' ċerti oġġetti tal-ikel bħal dawn u/jew il-lista ta' akkumpanjament tal-ingredjenti irreferiet biss, b'mod qarrieqi, għall-preżenza taċ-ċanga.
- (8) B'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel<sup>(2)</sup>, l-operaturi tan-negozju tal-oġġetti tal-ikel fl-istadji kollha tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni fi hdan in-negozji tagħhom fil-kontroll tagħhom, għandhom jiżguraw li l-oġġetti tal-ikel jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-liġi tal-oġġetti tal-ikel li huma rilevanti għall-attività tagħhom u għandhom jivverifikaw li dawn ir-rekwiżiti jiġu sodisfatti.
- (9) Iż-żiemel huma speċi ta' animal li jistgħu jkunu "produtturi tal-ikel" jew "mhux produtturi tal-ikel". Il-fenilbutažon hija mediċina veterinarja li l-użu tagħha huwa permess biss f'annimali li mhumiex produtturi tal-ikel skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġiċi-kament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali<sup>(3)</sup>. Għalhekk, żwiemel li mhumiex produtturi tal-ikel, li f'xi punt ta' hajjithom hadu trattament tal-fenilbutažon, ma jistgħux jidhlu fil-katina alimentari. B'konsiderazzjoni tal-prattiki qarrieqa fir-rigward tal-preżenza ta' laham taż-żiemel mingħajr ma jkun indikat fit-tikketta f'ċerti prodotti tal-ikel, jixraq, għal finijiet ta' prevenzjoni, li jkun aċċertat jekk żwiemel li mhumiex produtturi tal-ikel li hadu trattament tal-fenilbutažon dahlux fil-katina alimentari.
- (10) Għalhekk, huwa neċessarju għall-Awtorità li tirrakkomanda lin-Norveġja u lill-Islanda li jwettqu pjan ta' kontroll ikkoordinat bil-hsieb li tiġi stabbilita l-prevalenza tal-prattiki qarrieqa fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċertu ikel għal perjodu ta' xahar. Dan il-perjodu jista' jiġi estiż b'perjodu addizzjonali ta' xahrejn.
- (11) Il-pjan ta' kontroll rakkomandat għandu jikkonsisti f'żewġ azzjonijiet.
- (12) L-ewwel azzjoni għandha tikkonsisti f'kontrolli adattati li jitwettqu fil-livell tal-bejgħ bl-imnut, fuq ikel intenzjonat għall-konsumatur ahħari jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa, li huma kummerċjalizzati u/jew tikkettati bħala li fihom ċ-ċanga. Dawn il-kontrolli jistgħu jiġu estiżi wkoll għal stabbilimenti oħrajn (eż. l-imhażen tal-friża). L-ghan ta' dawn il-kontrolli se jkun li jiġi stabbilit jekk prodotti bħal dawn fihomx laham taż-żiemel, li mhux tikkettat kif suppost fuq il-pakkett jew, fil-każ ta' oġġetti tal-ikel li mhumiex ippakkjati minn qabel, l-informazzjoni dwar il-preżenza tiegħu ma tkunx disponibbli għall-konsumatur jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa. Kontrolli bħal dawn għandhom jitwettqu fuq kampjun rappreżentattiv.
- (13) Jeżistu metodi affidabbli li jippermettu, bi grad suffiċenti ta' preċiżjoni, is-sejba tal-preżenza ta' proteini ta' speċijiet mhux iddikjarati f'kampjun. Il-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-proteini tal-annimali fl-oġġetti tal-ghalf jista' jipprovdi pariri siewja dwar dawk il-metodi u l-użu tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom jiġu mistiedna joqogħdu fuq il-parir ta' dak il-laboratorju dwar il-metodi li jistgħu jintużaw.
- (14) It-tieni azzjoni għandha tikkonsisti f'kontrolli xierqa li jitwettqu mill-istabbilimenti li jitrattaw il-laħam taż-żiemel intenzjonat għall-konsum mill-bniedem, inkluż ikel li joriġina minn pajjiżi terzi, għad-detezzjoni tar-residwi tal-fenilbutažon. Dawn il-kontrolli għandhom jitwettqu wkoll fuq kampjun rappreżentattiv, filwaqt li jiġu kkunsidrati ċ-ċifri tal-produzzjoni u l-importazzjoni. F'dan il-każ jixraq li ssir referenza għall-metodi pprovduti permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/657/KE li timplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE rigward il-hidma ta' metodi analitiċi u l-interpretazzjoni tar-riżultati<sup>(4)</sup>.
- (15) In-Norveġja u l-Islanda għandhom jikkomunikaw ir-riżultati ta' dawn il-kontrolli lill-Awtorità fuq bażi regolari, sabiex tivvaluta s-sejbiet u tiddeċiedi dwar azzjoni adatta. Dawn ir-riżultati se jintbagħtu lill-Kummissjoni Ewropea.

(1) L-Att imsemmi fil-punt 1.1.12 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim ŻEE

(2) L-Att imsemmi fil-punt 54zzc tal-Kapitolu XII tal-Anness II tal-Ftehim ŻEE

(3) L-Att imsemmi fil-punt 13 tal-Kapitolu XIII tal-Anness II tal-Ftehim ŻEE

(4) L-Att imsemmi fil-punt 7.2.19 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim ŻEE

Il-miżuri stipulati f' din ir-Rakkomandazzjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Fitosanitarju u Veterinarju tal-EFTA li jassisti lill-Awtorità,

(b) kontrolli uffiċjali fuq laham taż-żiemel intenzjonat għall-konsum mill-bniedem għad-detezzjoni tar-residwi tal-fenilbutažon.

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Frar 2013.

In-Norveġja u l-Islanda għandhom japplikaw pjan ta' kontroll ikkoordinat, b'konformità mal-Anness ta' din ir-Rakkomandazzjoni, li jikkonsisti fl-azzjonijiet li ġejjin:

*Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA*

(a) kontrolli uffiċjali dwar ikel intenzjonat għall-konsumatur aħħari jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa, li huma kummerċjalizzati u/jew tikkettati bħala li fihom iċ-ċanga; u,

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
*Membru tal-Kulleġġ*

Xavier LEWIS  
*Direttur*



## ANNEX

**Pjan ikkoordinat ta' kontroll bil-ghan li tiġi stabbilita l-prevalenza ta' prattiki qarrieqa fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċertu ikel**

## I. AZZJONIJJET U KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-PJAN TA' KONTROLL IKKOORDINAT

Il-pjan ta' kontroll ikkoordinat għandu jikkonsisti f'zewġ azzjonijiet:

**AZZJONI 1: Kontrolli ta' ikel kummerċjalizzati u/jew tikkettati bhala li fih iċ-ċanga**A. *Kamp ta' applikazzjoni tal-prodott*

1. L-oġġetti tal-ikel kummerċjalizzati u/jew tikkettati bhala li fihom iċ-ċanga (eż kapuljat, prodotti tal-laħam, preparati tal-laħam) li jaqgħu taħt il-kategoriji li ġejjin:
  - (a) Oġġetti tal-ikel ippakkjati minn qabel intenzjonati għall-konsumatur aħhari jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa li huma tikkettati bhala li fihom iċ-ċanga;
  - (b) Oġġetti tal-ikel offurti għall-bejgħ lill-konsumatur aħhari jew lill-istabbilimenti tal-ikel tal-massa mingħajr ippakkjar minn qabel u oġġetti tal-ikel ippakkjati fil-post tal-bejgħ fuq it-talba tal-konsumatur jew ippakkjat minn qabel għal bejgħ dirett, li huma kummerċjalizzati u/jew indikati mod ieħor bhala li fihom iċ-ċanga.
2. Għall-finijiet ta' dan il-pjan ta' kontroll ikkoordinat, għandha tapplika d-definizzjoni ta' "oġġetti tal-ikel ippakkjati minn qabel" fl-Artikolu 1(3)(b) tad-Direttiva 2000/13/KE.
3. Għall-fini ta' dan il-pjan ta' kontroll ikkoordinat, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet ta' "ikkapuljat", "preparati tal-laħam" u "prodotti tal-laħam" fil-punti 1.13, 1.15 u 7.1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

B. *Għan*

L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom iwettqu kontrolli uffiċjali biex jistabbilixxu jekk il-prodotti msemmija fil-punt A fihomx laħam taż-ziemel, li mhux tikkettat kif suppost fuq il-pakkett jew, fil-każ ta' oġġetti tal-ikel mhux ippakkjati minn qabel, l-informazzjoni dwar il-preżenza tiegħu mhix disponibbli għall-konsumatur jew l-istabbilimenti tal-ikel tal-massa, b'konformità mal-liġi taż-ŻEE u, fejn xieraq, mad-dispożizzjonijiet nazzjonali.

C. *Punti dwar il-kampjuni u l-proċedura*

1. Il-kampjun għandu jkun rappreżentattiv tal-prodotti kkonċernati u jkopri varjetà ta' prodotti.
2. L-għażla tal-kampjuni tal-prodotti għandha ssir fil-livell tal-bejgħ bl-immnut (eż. supermarket, hwienet iżgħar, biċċiera) u jista' jiġi estiż ukoll għal stabbilimenti oħrajn (eż. imħażen tal-friża).

D. *Għadd u modalitajiet tal-kampjuni*

It-tabella ta' hawn taħt tagħti harsa ġenerali lejn l-għadd minimu indikattiv rakkomandat ta' kampjuni li għandhom jittieħdu fi żmien il-perjodu pprovdut fit-Taqsima II. L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda huma mistiedna jiehdu aktar kampjuni fejn possibbli. Id-distribuzzjoni tal-kampjuni għal kull pajjiż hija bbażata fuq iċ-ċifri tal-popolazzjoni b'għadd minimu ta' 10 kampjuni tal-prodotti kkonċernati għal kull pajjiż għal kull xahar kalendarju kif indikat fit-Taqsima II.

Oġġetti tal-ikel kummerċjalizzati u/jew tikkettati bhala li fihom iċ-ċanga	
Pajjiż tal-bejgħ	Għadd indikattiv rakkomandat ta' kampjuni għal kull xahar
In-Norveġja	50
L-Islanda	10

E. *Metodi*

L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom preferibbilment jużaw il-metodu/i rakkomandat(i) mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-proteini tal-annimali fl-oġġetti tal-għalf.

**AZZJONI 2: Kontrolli tal-laħam taż-żiemel intenzjonati għall-konsum mill-bniedem****A. Kamp ta' applikazzjoni tal-prodott**

Lahaħm ta' żwiel, ħmir tal-barr, bġhula tad-debba jew tal-ħmara, friski, imkesshin jew iffriżati, ikklassifikati taħt il-Kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda 0205 u li huma intenzjonati għall-konsum mill-bniedem.

**B. Għan**

L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom iwettqu l-kontrolli uffiċjali sabiex jaqdbu l-preżenza possibbli ta' residwi tal-fenilbutazon fil-prodotti msemmija fil-punt A.

**C. Punti dwar il-kampjuni u l-proċedura**

L-għażla tal-kampjuni tal-prodotti għandu jsir fl-istabbilimenti li jamministraw il-prodotti msemmija fil-punt A (eż. biċċeriji, postijiet ta' spezzjoni fil-fruntieri).

**D. Għadd u modalitajiet tal-kampjuni**

L-għadd minimu rakkomandat ta' kampjuni li jrid jittiehed matul il-perjodu stipulat fit-Taqsima II għandu jkun iffissat għal kampjun 1 għal kull 50 tunnellata ta' prodotti msemmija fil-punt A, b'minimu ta' 5 kampjuni għal kull pajjiż.

**E. Metodi**

L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom jużaw metodi vvalidati skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/657/KE. Metodi bħal dawn huma disponibbli fil-websajt tal-Laboratorju ta' Referenza Ewropew għar-residwi tal-mediċini veterinarji u l-kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali għal residwi elenkati fl-Anness I, il-Grupp A (5) u l-Grupp B (2)(a), (b), (e) tad-Direttiva 96/23/KE <sup>(1)</sup>.

**II. TUL TAL-PERJODU TAL-PJAN TA' KONTROLL IKKOORDINAT**

Il-pjan ta' kontroll ikkoordinat għandu jitwettaq għal perjodu ta' xahaħr li jibda mid-data tal-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni jew sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu 2013.

**III. RAPPORTAR TAR-RIŻULTATI**

1. L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom jirrapportaw it-taqsira tal-informazzjoni li ġejja għal kull waħda mill-azzjonijiet imsemmija fit-Taqsima I ta' dan l-Anness:

- (a) għadd ta' kampjuni mehuda, għal kull kategorija ta' prodotti;
- (b) il-metodu/i użat(i) għall-analiżi u t-tip ta' analiżi mwettqa;
- (c) l-għadd ta' sejbiet pożittivi;
- (d) il-kontrolli ta' segwitu mwettqa fir-rigward tas-sejbiet pożittivi fil-prodotti msemmija fil-punt A taħt l-Azzjoni 1 fil-każijiet fejn il-preżenza individwalizzata tal-laħam taż-żiemel taqbeż il-1 %;
- (e) il-kontrolli ta' segwitu mwettqa fir-rigward ta' sejbiet pożittivi fil-prodotti fil-punt A taħt l-Azzjoni 2;
- (f) ir-riżultati tal-kontrolli ta' segwitu;
- (g) fir-rigward ta' sejbiet pożittivi fi prodotti msemmija fil-punt A taħt l-Azzjoni 2, il-pajjiż fejn l-annimal ikkonċernat ġie ċċertifikat għall-qatla.

Ir-rapport għandu jkun ikkomunikat lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mill-aħħar tal-perjodu ta' xahaħr imsemmi fit-Taqsima II.

Ir-rapport għandu jkun ippreżentat f'konformità mal-format ipprovdut mill-Awtorità

2. L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom jirrapportaw immedjatament kwalunkwe riżultat pożittiv tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fir-rigward tal-Azzjonijiet 1 u 2 imsemmija fit-Taqsima I permezz tas-Sistema ta' Allert Rapida għall-ikel u l-Għalf lill-Awtorità.
3. L-awtoritajiet kompetenti tan-Norveġja u l-Islanda għandhom jirrapportaw ukoll ir-riżultati ta' kwalunkwe verifika mwettqa fuq it-talba tagħhom mill-operaturi tan-negozji tal-oġġetti tal-ikel stess lill-Awtorità. Informazzjoni bħal din għandha tkun akkumpanjata mid-dettalji msemmija fil-punt 1 u ppreżentata f'konformità mal-format li għandu jġi ipprovdut mill-Awtorità.

<sup>(1)</sup> L-Att imsemmi fil-punt 2 tal-Parti 7.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim ŻEE



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

